

ANDERLECHT contact

L'info locale et conviviale
de votre commune

Nieuws en nieuwtjes
uit uw gemeente

MENSUEL - MAANDBLAD | JANVIER - JANUARI 2020 | WWW.ANDERLECHT.BE | 197

ANDERLECHT FEEST!

18 JANVIER - JANUARI



ANDERLECHT

PARTENARIAT AVEC LE SÉNÉGAL

Des résultats positifs

SAMENWERKING MET SENEGAL

Positieve resultaten

OUVERTURE DE VOTRE MAGASIN

OPENING VAN UW WINKEL

«MADE IN ANDERLECHT»

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN



Éric Tomas Bourgmestre / burgemeester

Police - Affaires générales - Affaires juridiques - Événements - Protocole - Accueil de la population
- Musées - Monuments et sites - Tourisme - Patrimoine / Politie - Algemene Zaken - Juridische
Zaken - Evenementen - Protocol - Onthaal van de Bevolking - Musea - Monumenten en Landschappen
- Toerisme - Erfgoed

Place du Conseil 1 Raadsplein | etomas@anderlecht.brussels
02 558 08 64 | 02 558 08 63



Jérémie Drouart 1^{er} Échevin

Modernisation de l'administration - Participation - Information - Centrale d'achat - GRH - Informatique -
Égalité des chances - Contrôle interne - SIPPT - Médecine du travail / Modernisatie van de administratie
- Participatie - Informatie - Aankoopcentrale - HRM - Informatica - Gelijke Kansen - Interne Controle
- IDPBW - Arbeidsgeneeskunde

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | jdrouart@anderlecht.brussels | 02 558 08 21



Fabrice Cumps 2^e Échevin

Finances - Enseignement FR - Crèches FR - Culture FR - Bibliothèque FR - Tutelle CPAS - Beaux-Arts
- Projets subsidiés - Santé / Financiën - Fr. Onderwijs - Fr. Kinderdagverblijven - Fr. Cultuur - Fr.
Bibliotheek - Toezicht OCMW - Schone Kunsten - Gesubsidieerde Projecten - Gezondheidsbeleid

Place du Conseil 1 Raadsplein | fcumps@anderlecht.brussels | 02 558 08 24



Susanne Müller-Hübsch 3^{de} Schepen

Stedelijke Ontwikkeling - Openbare werken - Mobiliteit - Parkeerbeleid - Inrichting van de openbare
ruimte - Netten / Développement urbain - Travaux publics - Mobilité - Stationnement - Aménagement
de l'espace public - Réseaux

Wybranlaan 45 Avenue Wybran | smullerhubsch@anderlecht.brussels | 02 526 21 13



Fabienne Miroir 4^e Échevine

État civil - Population - Cimetière - Politique des seniors - Pensions - Politique du handicap -
Affaires sociales / Burgerlijke Stand - Bevolking - Begraafplaats - Seniorenbeleid - Pensioenen -
Handicapbeleid - Sociale Zaken

Place du Conseil 1 Raadsplein | fmiroir@anderlecht.brussels | 02 558 08 13



Elke Roex 5^{de} Schepen

Onderwijs NL - Kinderdagverblijven NL - Cultuur NL - Jeugd NL - Bibliotheek NL - Samenlevingsopbouw
NL - Economie - Middenstand - Tewerkstelling - Handel - Markten / Enseignement NL - Crèches NL
- Culture NL - Jeunesse NL - Bibliothèques NL - Vie associative NL - Économie - Classes moyennes -
Emploi - Commerce - Marchés

Georges Moreaustraat 5 Rue Georges Moreau | eroex@anderlecht.brussels | 02 558 08 23



Fatiha El Ikdimi 6^e Échevine

Logements communaux - Bâtiments communaux - Terrains communaux - Jeunesse FR - Unité Sociale
Logement / Gemeentelijke Huisvesting - Gemeentegebouwen - Gemeenteterreinen - Fr. Jeugd - Sociaal
Steunpunt Huisvesting

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | felikdimi@anderlecht.brussels | 02 558 08 27



Alain Kestemont 7^e Échevin

Prévention - Sécurité urbaine - Articulation des politiques de prévention et de sécurité - Contrôle
et lutte contre les chancres et les marchands de sommeil - Politique des SAC - Permis d'urbanisme
- Permis d'environnement / Preventie - Veiligheid in de Steden - Afstemming van het preventie- en
veiligheidsbeleid - Controle en bestrijding van stadskankers en huisjesmelkers - GAS-beleid - Steden-
bouwkundige Vergunningen - Milieuvergunningen

Rue d'Aumale 21 d'Aumalestraat | alkestemont@anderlecht.brussels | 02 526 85 56



Nadia Kammachi 8^e Échevine

Rénovation urbaine - Contrats de quartier durable - Bien-être animal - Hygiène /
Stadsrenovatie - Duurzame Wijkcontracten - Dierenwelzijn - Hygiëne

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | nkammachi@anderlecht.brussels | 02 558 08 25



Allan Neuzy 9^e Échevin

Transition écologique - Développement durable - Entretien de l'Espace public (Propreté - Espaces
verts - Transports) - Occupation du domaine public / Ecologische Transitie - Duurzame Ontwikkeling -
Onderhoud van de openbare ruimte (Netheid - Groene Ruimten - Vervoer) - Bezetting van het openbaar
domein

Avenue Wybran 45 Wybranlaan | aneuzy@anderlecht.brussels | 02 526 21 29



Julien Milquet 10^e Échevin

Sports - Cohésion sociale - Cultes - Solidarité internationale
Sport - Sociale Cohesie - Erediensten - Internationale Solidariteit

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | jmilquet@anderlecht.brussels | 02 558 08 08

Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven
46.000 ex.

Service communication
Dienst communicatie
anderlechtcontact@
anderlecht.brussels

Responsable

de l'Anderlecht Contact /
Verantwoordelijke
voor Anderlecht Contact:
Séverine Buyse

Rédaction - Redactie

Séverine Buyse
Matthias Baert
Marnix De Smedt
François Descamps

Administration communale
d'Anderlecht

Place du Conseil 1,
1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht

Raadsplein 1,
1070 Anderlecht
www.anderlecht.be

Cover : © Norma Prendergast

**Numéro général /
Algemeen nummer**
02 558 08 00

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Marcel Vermeulen

Place du Conseil 1
Raadsplein
1070 Anderlecht



Mustapha Akouz

Président du CPAS
OCMW-voorzitter

Avenue R. Vander Bruggen 62-64

R. Vander Bruggenlaan

mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be

02 529 41 02



Guy Wilmart

Président du Foyer Anderlechtois
Voorzitter van de Anderlechtse Haard

Chaussée de Mons 595 Bergensesteenweg
foyeranderlechtois@foyeranderlechtois.brussels
02 556 77 30

Chères Anderlechtoises, chers Anderlechtois,

En ce mois de janvier 2020, nous fêtons le début d'une nouvelle année. Au nom du Collège, je vous adresse nos meilleurs vœux pour cette nouvelle année. Que celle-ci soit synonyme de bonheur, de joies familiales, de bonne santé et de réussite dans ce que vous entreprendrez.

Les vœux du Collège s'adressent particulièrement aux plus fragiles d'entre nous. A l'occasion des fêtes de fin d'année, j'ai une pensée particulière pour ceux et celles qui souffrent d'isolement social ou qui se retrouvent dans une situation de précarité. Nous pouvons compter sur la mobilisation de l'ensemble des services sociaux communaux et du CPAS pour leur venir en aide. Et sur la solidarité active des citoyens et citoyennes de notre commune. Je les en remercie.

En ce premier mois de l'année, je voudrais souligner l'importance de l'action communale pour la promotion et le développement culturels. La culture est le ferment du vivre-ensemble. Les services néerlandophones de la Culture et de la Jeunesse et le Centre communautaire De Rinck organisent une grande fête de nouvel an le 18 janvier. Un cycle de réflexion et de rencontres sur le thème de la Shoah est organisé en janvier au Centre culturel Escale du Nord. Pour des sorties culturelles, en famille ou entre amis, n'hésitez pas à consulter l'agenda qui témoigne de l'offre culturelle riche et variée de notre commune. Vous pouvez aussi redécouvrir un des onze musées présents sur le territoire communal. Une brochure de présentation est disponible auprès du service du Tourisme.

Le Collège est fier de vous présenter dans votre Anderlecht Contact les projets développés en partenariat avec la commune de Marsassoum en Casamance au Sénégal. La coopération internationale entre nos deux communes passe notamment par le sport. Anderlecht contribue à l'organisation d'une course à pied au départ de Marsassoum et aux échanges entre clubs sportifs casamançais et anderlechtois.

Je vous souhaite un excellent mois de janvier.

Éric Tomas, votre Bourgmestre

Beste Anderlechtenaar,

In januari 2020 vieren we het begin van een nieuw jaar. In naam van het college wil ik u dan ook het beste wensen voor dit nieuwe jaar. Dat dit jaar een synoniem mag zijn voor geluk, vreugde in het gezin, een goede gezondheid en succes in alles wat u onderneemt. Het college richt zijn gelukwensen in het bijzonder tot de meest kwetsbaren onder ons. Ter gelegenheid van de eindejaarsfeesten, gaan mijn gedachten in het bijzonder uit naar degenen die zich in een sociaal isolement bevinden of in armoede leven. We kunnen rekenen op de mobilisering van de sociale diensten van gemeente en OCMW om hen te helpen. En ook op de actieve solidariteit van de burgers in onze gemeente. Ik wil hen dan ook bedanken.

Tijdens deze eerste maand van het jaar wil ik het belang benadrukken van de gemeentelijke inspanningen om cultuur te promoten en te ontwikkelen. Cultuur is het cement van het samenleven. De Nederlandstalige cultuur- en jeugddienst organiseren samen met gemeenschapscentrum De Rinck op 18 januari een groot nieuwjaarsfeest. Verder organiseert cultureel centrum Escale du Nord deze maand een cyclus herdenking en ontmoeting rond de Shoah. Wil u een cultureel uitstapje maken met het gezin of met vrienden, neem dan eens een kijkje in de agenda, waarin u het rijke en gevarieerde culturele aanbod in onze gemeente kunt ontdekken. Verder kunt u ook een van de 11 musea in Anderlecht herontdekken. Bij de dienst Toerisme kunt u alvast een brochure krijgen waarin ze worden voorgesteld.

Daarnaast is het college zeer trots om in deze Anderlecht Contact de projecten voor te stellen die worden ontwikkeld in samenwerking met de gemeente Marsassoum in het Senegalese Casamance. De internationale samenwerking tussen onze gemeenten verloopt voornamelijk via sport. Zo draagt Anderlecht bij tot de organisatie van een loopwedstrijd die in Marsassoum begint en zet het ook in op uitwisselingen tussen sportclubs uit Casamance en Anderlecht.

Ik wens u alvast een uitstekende maand januari toe.

Éric Tomas, uw burgemeester

Sommaire Inhoud

KET	
D'VAN ANDERLECHT	4
Nicolas Piolon, le visage de la Friture René	
Nicolas Piolon is het gezicht van Frituur René	

ACTU	6
-------------------	----------

ANDERLECHT	
DEMAIN / MORGEN	18
Move Anderlecht, le plan de mobilité durable	
Move Anderlecht, het duurzaam mobiliteitsplan	

AGENDA	21
---------------------	-----------

ÉVASION / ONTSPANNING	29
Les 11 musées d'Anderlecht	
De 11 musea van Anderlecht	

KET D'VAN ANDERLECHT

“

Quand mes filles
sont à l'école,
je fais un peu
de sport et je joue
du clavecin.



NICOLAS PIOLON

Ontmoeting met de zoon van de baas

Nicolas Piolon is iemand die van mensen houdt. Hij is getrouwd met een muzikante en vader van twee dochtertjes. Verder is hij dol op clavecimbel en Chinese thee, maar hij is ook de zoon van het huis "Frituur René", waar hij met veel plezier sinds zijn 18e werkt. We ontmoetten hem in dit Anderlechtse instituut, dat eind jaren '60 door zijn grootouders langs moederskant werd overgenomen.

Kunt u ons iets vertellen over uw kindertijd?

Het is iets bijzonders om het kind van restauranthouders te zijn. Mijn ouders werkten hard en tijdens het weekend aten we niet altijd samen. We zaten bij onze grootouders, maar we woonden wel boven "Frituur René". Beneden gingen we onze ouders dag zeggen en we liepen rond in het restaurant, alsof we in ons salon zaten, om er met iedereen te praten. Sindsdien heb ik heel graag contact met mensen.

Heeft u altijd in het restaurant gewerkt?

Ik heb mijn middelbaar in het Instituut des Sœurs de Notre Dame

gedaan en op m'n 18e ben ik meteen gaan werken in het restaurant. Het was geen roeping op zich, maar ik heb een goed contact in de zaal en ik hou ervan dat de mensen zich amuseren. In het restaurant is gezelligheid dan ook het belangrijkste en door maaltijden te serveren, schenk ik de mensen een moment van geluk.

Heeft u nog tijd voor hobby's?

Het is niet eenvoudig om hier tijd voor vrij te maken, maar gelukkig werk ik samen met m'n vader, tante en het team, zodat we tijd kunnen vrijhouden. Wanneer mijn dochters Ambre (7 jaar) en Ondine (3 jaar) op school zitten, doe ik wat aan sport

of speel ik clavecimbel. Vorig jaar ben ik lessen van Annick Rongvaux gaan volgen aan de Anderlechtse Academie.

66

Wanneer mijn dochters op school zitten, doe ik wat aan sport of speel ik clavecimbel.

Wie staat er straks achter het fornuis?

Dat is een goede vraag. Mijn vader kwam hier op z'n 19e aan uit Oostende en is hier gebleven.

Toen mijn grootvader ermee op-hield, is hij de kok geworden. Hij is nu 64 en zou er binnen 2 of 3 jaar mee willen stoppen. Ik ben echter geen kok, dus ik kan Frituur René niet overnemen.

Waar ziet u uzelf binnen enkele jaren?

Dat is een moeilijke vraag. We zullen bekijken hoe het jaar verloopt en welke keuzes mijn vader gaat maken. We hopen op het beste voor de toekomst van Frituur René.

NICOLAS PIOLON

Nicolas Piolon est un homme qui aime les gens. Marié à une musicienne et papa de deux petites filles, amateur de clavecin et de grands thé chinois, il est aussi le fils de la maison « Friture René » où il travaille avec bonheur depuis l'âge de 18 ans. Nous le rencontrons dans cette institution anderlechtsoise, reprise par ses grands-parents maternels à la fin des années soixante.

Rencontre avec le fils du patron

À quoi a ressemblé votre enfance ?

Être enfant de restaurateurs est particulier. Mes parents travaillaient beaucoup, on ne mangeait pas forcément avec eux et le week-end, on était chez nos grand-parents. Mais on habitait au-dessus de la Friture René. On pouvait descendre voir nos parents, circuler dans le restaurant comme si c'était notre salon et parler avec tout le monde. C'est là que j'ai développé l'amour des gens et du contact.

Vous avez toujours travaillé dans le restaurant ?

J'ai fait mes études secondaires à l'ISND à Anderlecht et à 18 ans, j'ai directement commencé à travailler dans le restaurant. Ce n'était pas

une vocation en soi mais j'ai un bon contact en salle, j'aime que les gens passent une bonne soirée. Le restaurant est un milieu où la convivialité est primordiale. Servir des assiettes me permet de créer des moments de bonheur aux gens.

Vous avez le temps d'avoir des hobbies ?

C'est pas évident mais j'ai la chance de travailler avec mon père, ma tante et une équipe. On essaye de se laisser des créneaux. Quand mes filles Ambre (7 ans) et Ondine (3 ans) sont à l'école, je fais un peu de sport et je joue du clavecin. Je m'y suis mis l'année passée à l'académie d'Anderlecht où je suis des cours avec Annick Rongvaux.

Qui va reprendre les fourneaux ?

C'est la grande question. Mon père est arrivé à 19 ans d'Ostende et a toujours été là depuis.

Quand mon grand-père a arrêté de travailler avec lui, c'est devenu l'unique cuisinier. Aujourd'hui, il a 64 ans et aimerait rendre son tablier dans 2 ou 3 ans. Moi, je ne peux pas reprendre la Friture René, je ne suis pas cuisinier.

Où serez-vous dans quelques années ?

C'est difficile de se projeter. Il faut voir comment l'année va se passer et les choix que va faire mon père. Nous espérons le meilleur pour l'avenir de la Friture René.

ACHATS DURABLES

La commune équipe son personnel de t-shirts éco-responsables

Fin 2019, la commune d'Anderlecht a réalisé une belle avancée en termes d'achats responsables et durables : elle a fait l'acquisition pour son personnel de 1800 t-shirts et polos en coton bio disposant des meilleurs labels environnementaux et sociaux disponibles sur le marché.

Les services de la Centrale d'Achats et du Développement durable suivent l'évolution du marché du textile depuis plusieurs années. La marque sélectionnée cette année pour les polos et t-shirts de travail garantit que le coton est issu du commerce équitable (label Fairtrade) et que des critères environnementaux ont été pris en compte pendant toutes les phases de production du textile et de

fabrication des vêtements (via les labels GOTS et Nordic Swan). Dotée depuis 2012 d'un plan d'actions « Agenda 21 », la commune d'Anderlecht veut renforcer l'exemplarité, notamment en matière de politique d'achats. Parmi les actions reprises dans l'Agenda 21, deux concernent les achats avec l'intégration de clauses environnementales et sociales. La commune a dès lors intégré des clauses durables dans ses

derniers marchés d'achat et de location/entretien de vêtements pour son personnel.

Depuis cette année, il a été imposé que les t-shirts et polos soient composés de fibres textiles issues de l'agriculture biologique, en plus de des critères d'attribution environnementaux et sociaux déjà d'application pour la totalité du marché. La commune espère pouvoir imposer les mêmes exigences à d'autres vêtements, tels que les sweat-shirts de travail.

Depuis deux ans, la commune investit également dans du matériel de nettoyage écologique afin de réduire son empreinte sur l'environnement et de préserver la santé de son personnel et des usagers qui fréquentent les différents bâtiments communaux. À partir de 2020, toutes les écoles communales disposeront de ce matériel de nettoyage écologique, comme c'est déjà le cas dans certaines crèches et services communaux.

DUURZAME AANKOPEN

Gemeente rust personeel uit met ecologisch verantwoorde T-shirts

Eind 2019 heeft de gemeente Anderlecht een belangrijke stap voorwaarts gezet op het vlak van verantwoord en duurzame aankopen: ze heeft 1800 T-shirts en polo's in biokatoen gekocht voor het personeel. De kleding beschikt over de beste milieu- en sociale labels op de markt.

De Aankoopcentrale en de dienst Duurzame Ontwikkeling volgen de evolutie van de textielmarkt al jaren op de voet. Het merk dat dit jaar werd gekozen voor de polo's en T-shirts garandeert dat het katoen afkomstig is van eerlijke handel (Fairtrade label) en dat er tijdens de gehele productie rekening is gehouden met de milieucriteria en aan de hand van de labels

GOTS- en Nordic Swan.

Sinds 2012 heeft de gemeente Anderlecht een actieplan "Agenda 21" en wil ze haar voorbeeldfunctie versterken, vooral op het vlak van het aankoopbeleid. Twee acties binnen Agenda 21 hebben betrekking tot aankopen met de integratie van sociale en milieucriteria. De gemeente heeft daarom duurzame clausules opgenomen in haar laatste overheidsopdrachten voor de aankoop

en huur/onderhoud van kleding voor het personeel.

Sinds dit jaar moeten T-shirts en polo's van textielvezels uit de biologische landbouw worden gemaakt, naast de milieugebonden en sociale gunningscriteria die voor de volledige opdracht geldt. De gemeente hoopt dezelfde eisen te kunnen stellen aan andere aankopen, zoals sweatshirts om te werken.

Verder investeert de gemeente al

twee jaar in ecologische schoonmaakproducten om haar ecologische voetafdruk te verkleinen en de gezondheid van haar personeel en gebruikers van de verschillende gemeentelijke gebouwen te beschermen. Vanaf 2020 zullen alle gemeentescholen over deze ecologische schoonmaakproducten beschikken, zoals nu al het geval is in sommige gemeentelijke kinderdagverblijven en diensten.

EN BREF
IN HET KORT

Préparons la Zinneke Parade 2020 !

De janvier à mai, des ateliers créatifs sont organisés un peu partout à Anderlecht, en fonction de l'envie des participant·e·s. Quelques pistes : mouvement, danse,

costumes, scénographie, constructions... autant de créations auxquelles vous pourrez contribuer pour exprimer votre version de la thématique 2020 « Aux Loups ! Wouven ! ».

Vous voulez participer à un atelier ou créer le vôtre avec des ami·e·s ou vos voisin·e·s? Contactez le Centre Culturel d'Anderlecht : 02 528 85 00 ou info@escaledunord.net

Laten we de Zinneke Parade 2020 voorbereiden!

Van januari tot mei worden in heel Anderlecht creatieve workshops georganiseerd, afhankelijk van de wensen van de deelnemers. Enkele ideetjes: beweging, dans, kostuums, scenografie, constructies, ... zo veel creaties waaraan u kunt bijdragen

om uw eigen versie van het thema voor 2020 "Aux Loups! Wouven!" weer te geven.

Wilt u deelnemen aan een workshop of uw eigen workshop met vrienden of burens houden?

Contacteer dan het cultureel Centrum van Anderlecht: 02 528 85 00
info@escaledunord.net
Info: 02 528 85 00
info@escaledunord.net



ÉCONOMIE

OPENING EERSTE WINKEL 100% MADE IN ANDERLECHT

Op donderdag 5 december ging op het Sint-Guidocorso een winkel open die volledig gewijd is aan lokale producenten uit Anderlecht. Naast wol van Brusselse schapen, vindt u er ook biologische kruidenthee en seizoensgroenten- en fruit. Allemaal volledig in Anderlecht gemaakt.

Deze gedeelde winkel bevindt zich in een gebouw dat aan de gemeente ter beschikking werd gesteld en moet handelaars die niet permanent een handelsruimte kunnen huren de kans geven om goedkoper over een handelsruimte te beschikken en deze met andere gebruikers te delen. Het doel is om deze kleine producenten te ondersteunen en de consumptie in een korte keten te bevorderen, ten voordele van ons milieu.

De winkel is elke donderdag open van 15u tot 19u. De komende maanden zullen de openingsuren geleidelijk uitgebreid worden.

Wil u uw lekkere, lokale producten er verkopen? Neem dan contact op via 02 526 59 94 of madeinanderlecht@gmail.com



ÉCONOMIE

OUVERTURE DU PREMIER MAGASIN 100% MADE IN ANDERLECHT

Une boutique entièrement dédiée aux produits anderlechtois a ouvert ses portes le 5 décembre au cours Saint-Guidon. Le magasin propose des légumes et fruits de saison, des tisanes biologiques, de la laine de moutons bruxellois... le tout produit exclusivement dans notre commune!

L'objectif de ce magasin partagé, situé dans un bâtiment mis à disposition par la commune, est de permettre à des commerçant-e-s qui n'ont pas la possibilité d'occuper un espace en permanence d'avoir un espace commercial à moindre coût car celui-ci sera partagé entre toutes les occupant-e-s. Le but est de soutenir ces petit-e-s producteurs-rices et d'encourager la consommation en circuit court, au bénéfice de notre environnement.

Pour l'instant, le magasin est ouvert chaque jeudi de 15h à 19h. Les heures d'ouverture seront progressivement élargies dans les prochains mois.

Vous voulez aussi y vendre vos bons produits locaux? N'hésitez pas à contacter le 02 526 59 94 ou madeinanderlecht@gmail.com



CULTURE

Un espace de liens

Le 28 novembre, le Conseil communal d'Anderlecht a approuvé le plan de politique culturelle 2020-2025, rédigé par les services néerlandophones de la Culture et de la Jeunesse, la bibliothèque néerlandophone et le centre communautaire De Rinck.

Les premiers rôles reviennent, bien sûr, aux habitant·e·s et acteurs socio-culturels de la commune. C'est sur base de leurs suggestions et au terme d'un vaste processus de participation que des ambitions communes ont été formulées sous le titre «Espace de liens».

Dans les années à venir, les partenaires de la Politique Culturelle Locale contribueront à renforcer la cohésion sociale et le développement personnel des habitant·e·s en travaillant autour de quatre piliers : les rencontres et les liens entre les générations et les communautés, le patrimoine (immatériel) et les histoires d'Anderlecht et de toutes ses habitant·e·s, une offre culturelle et artistique variée, et des opportunités supplémentaires pour apprendre, jouer et se détendre.

L'espace public est utilisé comme lieu de rencontres, d'activités artistiques et culturelles. Une attention particulière est accordée à la dura-

bilité et à l'inclusion des personnes en situation de vulnérabilité. Les partenaires de la politique culturelle néerlandophone veulent être un berceau pour les néerlandophones, mais aussi construire le plus de ponts possibles avec les francophones et les non-néerlandophones afin de créer une véritable connexion entre tou·te·s.

Afin de réaliser ces ambitions, des collaborations étroites seront nouées avec les acteurs de la vie culturelle et associative de la commune. Les habitant·e·s seront aussi encouragé·e·s à entreprendre eux-mêmes des actions, notamment via des appels à projets.

Vous pouvez lire le Plan de politique culturelle sur www.anderlecht.be ou demander un exemplaire via cultuur@anderlecht.brussels. Vous pouvez aussi le découvrir le 18 janvier durant l'Anderlecht Feest où vous pourrez partager vos propres idées et projets créatifs.

CULTUUR

Ruimte voor verbinding

Op 28 november keurde de Gemeenteraad van Anderlecht het Cultuurbeleidsplan 2020-2025 goed, geschreven door de Nederlandstalige Cultuur- en Jeugddienst, de bibliotheek en Gemeenschapscentrum De Rinck.

Maar de hoofdrolspelers van het plan zijn natuurlijk de vele inwoners en (socio)culturele spelers in de gemeente. Op basis van hun stemmen en suggesties werden na een uitgebreid participatieproces gezamenlijke ambities geformuleerd onder de noemer 'Ruimte voor Verbinding'.

De partners van het Lokaal Cultuurbeleid zullen de komende jaren bijdragen aan het versterken van de sociale cohesie en zelfontplooiing van de inwoners door te werken rond vier pijlers: ontmoetingen en verbinding tussen generaties en gemeenschappen, (immaterieel) erfgoed en verhalen van Anderlecht en van al haar inwoners, een divers kunst- en cultuuraanbod en bijkomende kansen om te leren, spelen en ontspannen.

De openbare ruimte wordt ingezet als plek voor ontmoeting, kunst en culturele activiteiten. Er gaat bijzondere aandacht naar inclusie van per-

sonen in kwetsbare posities en naar duurzaamheid. De partners van het Nederlandstalig Cultuurbeleid willen een bakermat zijn voor Nederlandstaligen, -kundigen, -lustigen. En uiteraard slaan ze ook zoveel mogelijk bruggen naar Franstaligen en anderstaligen om echte verbinding te faciliteren.

Om de ambities waar te maken zal maximaal worden samengewerkt met het rijke kunsten- en vereningsleven in de gemeente en worden inwoners aangemoedigd zelf actie te ondernemen rond deze pijlers via onder andere projectoproepen.

Je kan het Cultuurbeleidsplan lezen op www.anderlecht.be of een exemplaar opvragen bij Cultuur@anderlecht.brussels. Of je kan het komen ontdekken op 18 januari tijdens Anderlecht Feest aan het cultuurloket waar je ook jouw eigen creatieve ideeën en plannen kan delen.

© Norma Prendergast



ANDERLECHT FEEST!

OP 18 JANUARI

De Cultuurdienst, Jeugddienst, Bibliotheek, De Rinck en Norma Prendergast nodigen iedereen van harte uit op dit bijzonder nieuwjaarsfeest.

De afgelopen maanden interviewde artieste Norma Prendergast met het project Antenna meer dan honderd inwoners over cultuur, hun dromen, hun leven. De resultaten van Antenna werden niet alleen verwerkt in het Cultuurbeleidsplan, maar ook in artistieke geluidsinstallaties en een performance die op 18 januari in première gaan in De Rinck. En daar blijft het niet bij. Tientallen Anderlechtse muzikanten, acteurs, schrijvers, dansers en performers brengen voor de gelegenheid ook werk rond het thema “dromen”.

Het feest start met een heerlijk klassiek concert door het Strijkorkest van het Conservatorium Brussel dat Anderlecht reeds voor de derde keer op een nieuwjaarsconcert trakteert. Aansluitend is er een nieuwjaarsreceptie en klinken we samen op het nieuwe jaar. Daarna kan je de hele namiddag en avond Anderlechts talent aan het werk zien en zijn er doorlopend kinderateliers.

Het programma

13u30: Welkom

14u: Strijkorkest Koninklijk Conservatorium Brussel (werken van Mendelssohn en Mozart)

15u: Receptie + performance slagwerklas Erik Taelemans

16u-21u: Concerten, performances, theater, voorleessessies, ... met o.a.

Astrid Haerens, Vi Vanellus, Micha's Amateur Theater, Canteria koor, AnderBrass, Prendergast Norma & friends, kindertheater Laye en Nabil, de schrijvers- en woordkunstklas van de Muziekacademie Anderlecht, dansperformance Tictac Art Centre, ...

21u-24u: DJ-set - Mr Orange (Lowup/Los Hermanos Brothers)

GC De Rinck, Dapperheidsplein 7

De timing van de performances en concerten zal worden aangekondigd op facebook en zal de dag zelf uithangen: www.facebook.com/cultuurdienstanderlecht

LE 18 JANVIER

Les services néerlandophones de la Culture et de la Jeunesse, la bibliothèque néerlandophone, De Rinck et Norma Prendergast vous invitent le 18 janvier à De Rinck pour une fête de nouvel an très spéciale !

Ces derniers mois, l'artiste Norma Prendergast a interviewé plus d'une centaine d'habitant·e·s sur leur culture, leur vie, leurs rêves. Les résultats de ce projet baptisé “Antenna” ont été intégrés non seulement dans le Plan de politique culturelle mais aussi à travers des installations sonores et un spectacle qui seront présentés en avant-première le 18 janvier à De Rinck. Et ce n'est pas tout... Des dizaines de musicien·ne·s, comédien·ne·s, écrivain·e·s, danseurs·euses et interprètes anderlechtois·es présenteront aussi des œuvres sur le thème des rêves.

Le programme

13h30 : Bienvenue

14h : Orchestre à cordes du Conservatoire de Bruxelles (œuvres de Mendelssohn et Mozart)

15h : Réception de nouvel an + concert des étudiant·e·s en percussions d'Erik Taelemans

16h-21h : Concerts, performances, théâtre, lectures, ... avec Astrid Haerens, Vi Vanellus, Micha's Amateur Theater, la chorale Canteria, AnderBrass, Prendergast Norma & friends, le théâtre pour enfants Laye et Nabil, les étudiant·e·s en écriture et art de la parole de la Muziekacademie Anderlecht, le Tictac Art Centre, ...

21h-24h : DJ-set - Mr Orange (Lowup/Los Hermanos Brothers)

GC De Rinck, place de la Vaillance 7

L'horaire précis des spectacles et concerts sera annoncé sur Facebook et le jour-même : www.facebook.com/cultuurdienstanderlecht



DEVOIR DE MÉMOIRE

Shoah, regards d'artistes

Du 16 janvier au 16 février, le Centre Culturel d'Anderlecht propose un cycle de réflexion sur le thème de la Shoah, en collaboration avec la Fédération Nationale des Combattants (section anderlechtoise), la Maison des Artistes et la commune d'Anderlecht. Expositions, conférence, documentaire, rencontres, débats et ateliers créatifs composent le programme de cette 12^e édition du "Devoir de Mémoire" qui propose un autre regard sur le génocide juif perpétré durant la Deuxième Guerre mondiale.

Deux expositions seront présentées à la Maison des Artistes du 16 janvier au 16 février.

Vernissage mercredi 15 janvier à 19h. Dans "Shoah, regards d'artistes",

Deborah Toussaint et Fabienne Havaux accomplissent ensemble les gestes de l'art de peindre et de sculpter. Confrontation des matières, des formes et des couleurs autour d'un même thème et d'un même désir : graver l'évanescence des choses, des événements et des actes. Sans le geste de l'artiste, l'Histoire se retire, nous laissant sans mémoire.

'Résiste!' est l'appel lancé au public qui traverse l'ensemble de l'exposition "Triangle rouge". Dédié à tous ceux et celles qui, sous le joug nazi, portaient ce petit bout de tissu rouge triangulaire dans les camps du III^e Reich, le message véhiculé par l'exposition souligne l'action de toutes les résistant-e-s à toutes les formes de tentatives liberticides.

Dimanche 26 janvier et 2 février à 11h, l'Anderlechtoise Patricia Ksiezarczyk fera une lecture publique de «Lettres et témoignages» à la Maison des Artistes. Des témoignages basés sur des faits historiques, écrits par les créateurs et créatrices de l'exposition «Triangle rouge».

Face à la Shoah, l'art est placé devant ses propres limites, devant l'irreprésentable

Maurice Frydman —

Vendredi 31 janvier à 19h, l'artiste Maurice Frydman présentera une conférence et son exposition « J'ai porté l'étoile jaune » à l'Antenne Scheut. Face à la Shoah, l'art est placé devant ses propres limites, devant

l'irreprésentable. Maurice Frydman le sait bien, lui qui confère au mutisme du pinceau et du crayon le langage du souvenir. Ses dessins au lavis ne veulent ni montrer le mal ni l'expliquer. Ils témoignent d'une nécessaire catharsis, contournent l'écueil de l'irreprésentable par la volonté de rendre hommage à la mémoire des corps sacrifiés. Les hommes ne sont plus que des ombres, des morts en sursis mais ils vivent toujours par le souvenir.

Samedi 8 février à 15h, le documentaire « Des enfants derrière les barbelés » (1977) de Lydia Chagoll sera projeté à la Maison des Artistes. Il s'agit d'un montage de documents d'archives jusqu'alors inexplorées et d'images tournées par les nazis à des fins pédagogiques et de propagande. Les images animées de la jeunesse allemande se juxtaposent à des photos d'enfants enfermés dans les camps.

Plus d'infos :
www.escaledunord.brussels
02 528 85 00



Deborah Toussaint et Fabienne Havaux accomplissent ensemble les gestes de l'art de peindre et de sculpter.



Maurice Frydman « J'ai porté l'étoile jaune »



Lydia Chagoll a réalisé « Des enfants derrière les barbelés » en 1977

DUURZAME ONTWIKKELING

Zes gemeentesites uitgerust met zonnepanelen

In het kader van het SolarClick-programma werden de daken van het gemeentegebouw in de Onderwijsstraat en het sportcomplex in de Scheikundigestraat uitgerust met zonnepanelen. Alles bij elkaar werden sinds eind 2018 6 scholen en sportinfrastructuren met zonnepanelen uitgerust:

Het SolarClick-programma wordt omkaderd door de Brusselse regering, Sibelga en Leefmilieu Brussel om het gewest te helpen de Europese doelstellingen voor de productie van elektriciteit met hernieuwbare energiebronnen te halen. Het gewest heeft de plaatsing van zonnepanelen op de daken van deze openbare gebouwen gefinancierd.

De gemeente Anderlecht heeft belangstelling getoond en verschillende sites weerhouden die voor zonnepanelen geschikt zijn. Ze geniet van de opgewekte elektriciteit en wordt na 10 jaar eigenaar van de installatie.

Alles bij elkaar werden sinds eind 2018 niet minder dan 6 gemeentelijke sites, waaronder scholen en sportinfrastructuur, voorzien van zonnepanelen:

- School Goede Lucht
- School De Beverboom
- School Moortebeek
- School Clair Soleil
- De administratieve site in de Onderwijsstraat
- Het sportcomplex in de Scheikundigestraat

Deze sites zijn goed voor een oppervlakte van 1.635m² aan zonnepanelen, met een opbrengst van 250.715 kWh waarvan de helft meteen verbruikt wordt door de gebouwen van de administratie (de rest gaat naar het netwerk). Dit is goed voor een besparing van 98.907 kg aan CO², wat overeenkomt met de emissies van 820.900 met de auto afgelegde km.



Les panneaux solaires installés sur les 6 sites communaux représentent une économie de 98.907 kg de CO².
De zonnepanelen die op de 6 gemeentelijke sites werden geïnstalleerd, zijn goed voor een uitsparing van 98.907 kg CO².

DÉVELOPPEMENT DURABLE

Six sites communaux équipés de panneaux solaires

Dans le cadre du programme SolarClick, les toitures du bâtiment communal situé rue de l'Instruction et celles du complexe sportif de la rue du Chimistes ont été équipées de panneaux solaires! Au total, 6 sites dont des écoles et infrastructures sportives ont été équipés de panneaux solaires depuis fin 2018.

Le programme SolarClick est encadré par le gouvernement bruxellois, Sibelga et Bruxelles Environnement, l'objectif est de permettre à la région d'atteindre ses objectifs européens en matière de production d'électricité à partir de sources renouvelables. La Région a

donc financé le placement de panneaux solaires sur les toitures de bâtiments public.

La commune d'Anderlecht s'est montrée intéressée et a identifié plusieurs sites possibles pour ce placement de panneaux. Elle bénéficie ainsi de l'électricité produite et devient propriétaire de

l'installation après 10 ans.

Six sites communaux, dont des écoles et infrastructures sportives, ont été équipés de panneaux solaires depuis fin 2018 :

- l'Ecole Goede Lucht
- l'Ecole Beverboom
- l'Ecole Moortebeek
- l'Ecole Clair Soleil
- le site administratif de la rue de l'Instruction
- le complexe sportif de la rue du Chimiste

Au total, ces sites représentent une surface de 1.635 m² de panneaux solaires, produisant 250.715 kWh dont la moitié sera consommée directement pour le fonctionnement des bâtiments de l'administration (le reste étant réinjecté sur le réseau). Cela représente une économie de 98.907 kg de CO², ce qui équivaut aux émissions produites par 820.900 km parcourus en voiture.



Des formations axées sur la pratique

Les Cours de Promotion sociale Érasme, situés chaussée de Mons à Anderlecht, proposent des formations axées sur la pratique. Que vous ayez envie d'apprendre une langue ou de créer votre entreprise, leur mission est de permettre aux étudiant·e·s d'obtenir une expérience adaptée à leurs besoins.

L'école propose des cours de néerlandais, français, anglais, espagnol et chinois, des cours en informatique allant de la bureautique à la création de site web ainsi que des cours en gestion et en vente. L'école s'inscrit également dans une dynamique d'intégration socio-professionnelle en dispensant des cours d'alphabétisation, de formation de base et de préparation au CEB. Les formations sont accessibles à tou·te·s, vous pouvez donc vous

inscrire aux cours qui vous intéressent sans connaissance ou diplôme préalable. Chaque unité de formation débouche sur une attestation de réussite délivrée par la Fédération Wallonie-Bruxelles. Les nouvelles inscriptions auront lieu du 27 janvier au 6 février.

+ infos

www.courserasme.be - 02 522 25 86

INTERNATIONALE SOLIDARITEIT

Een jaar van de activiteiten in het Reizigershuis

In september 2018 opende het Reizigershuis in Anderlecht haar deuren. Het hoofdkwartier van de Internationale Solidariteit wil ontmoetingen tussen verschillende culturen promoten. Verder stelt het Reizigershuis haar lokalen ter beschikking aan verenigingen die workshops en permanente organiseren voor nieuwkomers.

Vzw Objectif biedt permanenties rond nationaliteit aan om begunstigden te helpen bij hun administratieve stappen om de Belgische nationaliteit te verkrijgen. Vzw Singa organiseert dan weer welzijnsworkshops voor vrouwen, kookworkshops wereldkeuken en lezen. FaMido organiseert workshops om na te denken over meervoudige identiteit. RANA (Refugees Are Not Alone) moedigt via allerlei workshops de integratie van nieuwkomers aan. Ciré organiseert op zijn beurt infosessies over de rechten van vreemdelingen, terwijl Seingalt audiovisuele workshops voor jongeren over samen leven aanbiedt. Saving Lives Union, ten slotte, zorgt voor collectieve begeleiding inzake professionele begeleiding en ondernemerschap.

In 2019 opende het Reizigershuis zijn deuren voor vier werelddelen en vierde het de culturele rijkdom van Argentinië, de maghreb, Italië en Japan. In 2020 nemen we een kijkje naar de Verenigde Staten, Griekenland, Ethiopië en Korea. Kom gerust naar onze evenementen en bekijk het programma op de facebookpagina "Maison des Voyageurs/Reizigershuis 1070".

+ infos

02 523 41 62 - internationalesolidariteit@anderlecht.brussels



SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

Une année d'activités à la Maison des Voyageurs

La Maison des Voyageurs a ouvert ses portes à Anderlecht en septembre 2018. Ce QG de la solidarité internationale a pour vocation de susciter les rencontres entre différentes cultures. La Maison des Voyageurs met également ses locaux à disposition d'associations qui proposent des ateliers et permanences destinés aux primo-arrivant·e·s.

L'asbl Objectif organise des permanences « Nationalité » pour accompagner les bénéficiaires dans les démarches administratives liées à l'obtention de la nationalité belge. Singa propose des moments de bien-être entre femmes, des ateliers de cuisine du monde et de lecture. FaMido a mis sur pied des ateliers de réflexion sur l'identité multiple. RANA (Refugees Are Not Alone) organise divers ateliers pour favoriser l'intégration des personnes primo-arrivantes. Le Ciré propose des séances d'information sur le droit des étrangers. Seingalt organise des ateliers audiovisuels pour les jeunes autour du vivre-ensemble. Et Saving Lives Union offre des accompagnements collectifs en matière d'orientation professionnelle et d'entrepreneuriat.

En 2019, la Maison des Voyageurs a ouvert ses portes à quatre continents et mis à l'honneur la richesse culturelle de l'Argentine, du Maghreb, de l'Italie et du Japon. En 2020, elle vous invite à poursuivre le voyage vers les États-Unis, la Grèce, l'Éthiopie et la Corée. Soyez nombreux·ses à participer aux prochains événements et retrouvez le programme complet sur la page Facebook « Maison des Voyageurs/Reizigershuis 1070 ».

+ infos

02 523 41 62 - solidariteinternationale@anderlecht.brussels

PROPRETÉ

40 OlioBox installées à Anderlecht

Pas moins de 40 conteneurs d'huiles alimentaires ou OlioBox ont été installés aux quatre coins de la commune. Une manière simple d'aider les habitant-e-s à se débarrasser de leurs huiles de friture à deux pas de leur domicile, sans devoir se rendre au parc à conteneurs.

L'OlioBox est un conteneur de collecte qui permet d'augmenter le potentiel de recyclage des graisses et huiles de friture usagées. Outre le gain en termes de recyclage de cette huile, un partenariat est mis en place avec Natagora afin de contribuer à préserver davantage d'espaces naturels.

A l'heure actuelle, seules 45 % des huiles de friture ménagères usées sont recyclées. Malgré les points de collecte prévus dans les parcs à conte-

neurs, une grande partie de l'huile de friture usagée disparaît encore dans les égouts ou les jardins. L'huile de friture usagée constitue pourtant une matière première idéale pour la production de biodiesel et mérite donc encore plus d'attention de la part de chacun-e d'entre nous.

La liste des lieux où trouver une oliobox est disponible sur le site de la commune www.anderlecht.be et sur www.oliobox.be



NETHEID

40 OlioBoxen geïnstalleerd in Anderlecht

Op dit moment worden niet minder dan 40 containers voor voedingsoliën, oftewel OlioBoxen, geïnstalleerd in heel de gemeente. Hierdoor raakt u gemakkelijk uw frituurolie kwijt in uw buurt en moet u niet naar het containerpark.

De OlioBox is een inzamelcontainer om het recyclepotentieel van gebruikte frituurvetten en -oliën te verhogen. De olie wordt gerecycleerd en dat is een goede zaak. Verder wordt er ook samengewerkt met Natagora voor het behoud van de natuurlijke ruimten.

Tegenwoordig wordt slechts 45% van de huishoudelijke frituurolie gerecycleerd. Ondanks de vele inzamelpunten in de containerparken, komt een

groot deel in onze riolen en tuinen terecht. Gebruikte frituurolie vormt nochtans een ideale grondstof voor de productie van biodiesel en verdient daarom nog meer aandacht van ieder van ons.

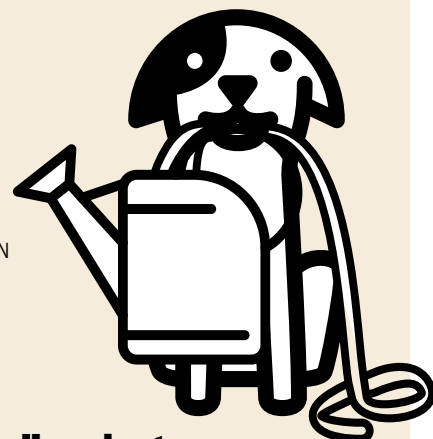
Via de gemeentewebsite www.anderlecht.be en via www.oliobox.be kunt u nakijken waar de Olioboxen staan. www.anderlecht.be <http://www.oliobox.be/>

BIEN-ÊTRE ANIMAL

Création d'un nouvel espace « freedog »

Suite à une enquête réalisée auprès des propriétaires de chiens à Anderlecht, le service du Bien-être animal a décelé une forte demande d'espaces fermés où les chiens peuvent courir sans laisse. En ce début d'année, un troisième espace « freedog » va donc être créé entre l'avenue Claeterbosch, l'avenue Joseph Bracops et la rue de Neerpede.

Un enclos « freedog » est un espace fermé qui permet aux chiens de courir et jouer sans être attachés, ce qui fait partie de leurs besoins primaires. L'espace freedog permet également aux personnes ayant des chiens de se rencontrer et d'utiliser un espace sécurisé pour leur animal. De plus, les chiens qui se connaissent et jouent ensemble sont rarement agressifs vis-à-vis des autres chiens. Les enclos « freedog » sont accessibles de 7h à 22h et doivent être utilisés uniquement comme espace « freedog ». À Anderlecht, ceux-ci sont situés au bout de l'avenue Marius Renard (sous le pont du ring), dans le parc du Scherdemaël et prochainement : avenue Claeterbosch. D'autres espaces « freedog » devraient encore être créés prochainement en divers endroits de la commune.



DIERENWELZIJN

Aanleg van een nieuwe "freedog"-ruimte

Dankzij aan een rondvraag onder hondeneigenaren in Anderlecht, heeft de dienst Dierenwelzijn kunnen bepalen dat er een grote vraag is naar afgesloten ruimtes waar honden vrij kunnen loslopen. Daarom komt er begin dit jaar een derde zone waarin honden vrij kunnen loslopen, ook wel Freedog genoemd, worden aangelegd tussen de Klaterboslaan, de Joseph Bracopslaan en de Neerpedestraat.

In een "freedog"-zone, een afgesloten ruimte, kunnen honden vrij en zonder leiband lopen en spelen. Dit is goed voor hun basisbehoeften, de baasjes kunnen elkaar ontmoeten en zij beschikken over een veilige ruimte voor hun dier.

Bovendien gedragen honden die elkaar kennen en samen spelen zich zelden agressief tegenover andere honden.

De "freedog"-zones zullen toegankelijk zijn van 7 uur 's ochtends tot 10 uur 's avonds en worden enkel hiervoor gebruikt. In Anderlecht vindt u de hondenlosloopzones aan het einde van de Marius Renardlaan (onder de brug van de ring), in het Scherdemaelpark en binnenkort dus aan de Klaterboslaan. Andere zones waar honden vrij kunnen loslopen moeten nog worden ingericht op verschillende plekken in de gemeente.



UN NOUVEAU POSTE MÉDICAL DE GARDE POUR ANDERLECHT

Depuis décembre, les habitant·e·s d'Anderlecht peuvent se rendre dans un poste médical de garde pour consulter un·e médecin généraliste en soirée, les week-ends et les jours fériés. L'objectif de la Garde Bruxelloise est d'assurer une continuité des soins de santé pour tou·te·s les bruxellois·es. Le PMG 1070 accueille désormais les patient·e·s sur le site de l'hôpital Joseph Bracops (HIS) avenue Albert Decoster (entrée séparée, via la polyclinique), du lundi au vendredi de 19h à minuit, les week-ends et jours fériés de 8h à minuit.

Vous êtes malade ? Votre médecin n'est pas disponible ? Appelez la Garde Bruxelloise au 1733.
Plus d'infos : www.gbbw.be



EEN NIEUWE HUISARTSEN-WACHTPOST VOOR ANDERLECHT

Vanaf december kunnen de inwoners van Anderlecht naar een huisartsen-wachtpost gaan om een arts van wacht te raadplegen op weekavonden, in het weekend en op feestdagen. De Brusselse Huisartsenwachtdienst wil zo de continuïteit van de zorg mee helpen garanderen voor alle Brusselaars. De huisartsenwachtpost 1070 zal de patiënten ontvangen op de site van het ziekenhuis Joseph Bracops (IZZ), in de Albert Decosterlaan (aparte ingang, via de polikliniek). Open van maandag tot vrijdag van 19u tot middernacht en in het weekend en op feestdagen van 8u tot middernacht.

Ben je ziek? Je huisarts is niet beschikbaar? Bel de Brusselse Wachtdienst op 1733.
Meer info op gbbw.be



Nouvelle adresse

JEUNESSE

Le PIF1070 a déménagé !

Installé auparavant à la rue Weyez, le PIF1070 est aujourd'hui situé à l'Espace 16Arts (rue Rossini 16) juste à côté de la place du Conseil. Ce point d'information, de formation et de participation pour les jeunes de 12 à 26 ans vous accueille du lundi au vendredi de 13h30 à 17h et le jeudi jusqu'à 18h.

Les partenaires habituels du PIF y répondront à toutes vos questions, quelle que soit la thématique : emploi, formation, logement, sport, culture, sexualité, ... Vous retrouverez l'asbl Lire & Écrire pour l'alphabétisation, les cours de français langue étrangère (FLE) et un service orientation. Rendez-vous aussi au PIF pour vous renseigner à propos des formations liées à la construction et des programmes de mini-entreprises organisés par la Cité des Métiers. Vous retrouverez également JEEP (spécialiste des emplois étudiants), du coaching scolaire dès la fin janvier ainsi que de nouvelles sessions de cours préparatoires aux permis théoriques !

+ infos
02 430 69 39 – page Facebook PIF1070

RÉNOVATION URBAINE

Construisons le quartier !

Un robinet qui fuit, un mur à repeindre, un parquet à rénover? Et si vous le faisiez-vous même? C'est l'objectif que s'est donné le projet « Construire le quartier » lancé dans le cadre du Contrat de Rénovation Urbaine de la « Gare de l'Ouest ».

Tous les mercredis des vacances scolaires, les associations anderlechtoises sont invitées à participer à l'un des ateliers gratuits du CDR Construction afin d'acquérir les techniques indispensables pour réaliser les petites travaux du quotidien et ainsi améliorer le confort de son habitat. Le CDR Construction

est le Centre de Référence Professionnelle bruxellois pour le secteur de la construction. Ouverts à tou·te·s, ces ateliers sont organisés à Anderlecht, avenue François Malherbe 42.

Infos et inscription :
02 528 88 88
www.cdr-brc.be



STADSRENOVATIE

Samen bouwen we aan de wijk!

Een lekkende kraan, een muur die een likje verf kan gebruiken of parket dat moet worden vernieuwd? Misschien kan je dat zelf wel? Dat is de bedoeling van het project "De Wijk Opbouwen", dat werd opgestart in het kader van het stadsvernieuwingscontract "Weststation".

Elke woensdag tijdens de schoolvakanties, kunnen verenigingen uit Anderlecht deelnemen aan de gratis workshops van het BRC Bouw. Zo leren ze klusjes in huis uitvoeren en kunnen ze het comfort van hun woning verbeteren. Het BRC Bouw is het Brussels beroepsreferentiecentrum

voor de bouwsector. Iedereen mag deelnemen aan de workshops, die doorgaan in de François Malherbe 42, 1070 Anderlecht.

Info en inschrijven:
02 528 88 88
www.cdr-brc.be



MOBILITEIT

120.000 euro voor de zachte mobiliteit in Anderlecht

Met de steun van het Fonds Bikes in Brussels gaat Anderlecht een haalbaarheidsstudie uitvoeren ten voordele van de fiets. Hiervoor krijgt de gemeente via het Fonds Bikes in Brussels, meer dan 120.000 euro van de Koning Boudewijnstichting.

De gemeente Anderlecht is bezig met het gewestelijk mobiliteitsplan Good Move om te zetten naar een concreet beleid. Good Move verdeelt het gewest onder in delen die de wijken vertegenwoordigen waarvoor er nieuwe circulatieplannen moeten worden uitgewerkt.

Dankzij dit bedrag kan de gemeente een haalbaarheidsstudie laten uitvoeren voor beide circulatieplannen voor het centrum en Kuregem,

met concrete maatregelen op korte termijn ten voordele van de actieve modi (voetgangers en fietsers). Het is de bedoeling om doorgaand verkeer in de wijken te vermijden en de verkeersveiligheid te verbeteren. Ieder kind moet in onze gemeente op een veilige manier naar school kunnen fietsen.

MOBILITÉ

120.000 euros pour la mobilité douce à Anderlecht

Anderlecht va réaliser une étude de faisabilité en faveur du vélo avec le soutien du Fonds Bikes in Brussels. La commune recevra en effet plus de 120.000 euros de la Fondation Roi Baudouin, via son Fonds Bikes in Brussels, afin de pouvoir mener ce travail.

La commune d'Anderlecht est en train de traduire le plan de mobilité régional Good Move en une politique concrète. Pour rappel, «Good Move» divise l'ensemble de la Région en «maillages» qui représentent des quartiers pour lesquels de nouveaux plans de circulation doivent être élaborés. Grâce à ce montant, la commune fera réaliser une étude de faisabilité de deux plans de circulation pour le quartier du centre et Cureghem,

avec à la clé des mesures concrètes à court terme en faveur des modes actifs (piétons, cyclistes). L'objectif est d'éviter le trafic de transit dans nos quartiers et d'améliorer la sécurité routière. En principe, il doit être possible pour chaque enfant de notre commune de se rendre à l'école à vélo en toute sécurité.

COOPÉRATION INTERNATIONALE

Des projets développés en partenariat avec le Sénégal

Dans le cadre du Programme de Coopération internationale communale (PCIC), une équipe de la commune d'Anderlecht s'est rendue au Sénégal au mois d'octobre afin d'y développer une série de projets en partenariat avec la ville de Marsassoum en Casamance, dans le sud du Sénégal.

Les objectifs principaux du programme de coopération, lancé en 2018 entre les communes d'Anderlecht et de Marsassoum, sont de renforcer les capacités des institutions locales partenaires et d'autonomiser les communes dans la conduite de leur développement. Le dernier voyage du comité de pilotage anderlechtois a permis d'observer les nombreux résultats déjà atteints par la commune de Marsassoum, notamment l'état des lieux des ressources financières (recensement des propriétés foncières et des équipements marchands), la mise en place d'un relevé cadastral, la promotion du civisme fiscal et l'élaboration d'un plan de communication par la cellule de communication.

En parallèle du programme de coopération, la commune d'Anderlecht développe d'autres initiatives telles que le « Marsa », une buvette-resto qui sera gérée entièrement par les habitant-e-s de Marsassoum et qui mettra en valeur les produits locaux :

poissons, légumes racines, agrumes, mangues, tamarin... Le lieu se veut également un espace de rencontre et de détente pour les habitant-e-s. Il pourrait également servir à mettre en place des formations liées à l'horeca et à la gestion, puisqu'il n'existe pas encore de structure de formation professionnelle à Marsassoum. La commune d'Anderlecht soutient également l'organisation d'une course à pied de 12km qui prendra place fin 2020 à Marsassoum et une collaboration accrue entre les clubs sportifs anderlechtois et casamançais via l'envoi de formateurs et de matériel sportif.

Par ailleurs, la vente de produits sénégalais (tels que le jus de bissap!) lors d'événements organisés par la commune d'Anderlecht a permis de



Les communes d'Anderlecht et de Marsassoum ont noué un partenariat en 2018
De gemeenten Anderlecht en Marsassoum zijn in 2018 gaan samenwerken



financer la création et l'équipement d'un espace pour les tout-petits à Marsassoum, la fourniture de matériel sportif et informatique, l'achat d'un moulin à mil et de filets de pêche, mais aussi le soutien au groupement des personnes handicapées et à la plateforme des femmes de Marsassoum.

INTERNATIONALE SAMENWERKING

Projecten ontwikkeld samen met Senegal

In het kader van het Programma voor Gemeentelijke Internationale Samenwerking (GIS), reisde een team van de gemeente Anderlecht in de maand oktober af naar Senegal om een reeks projecten te ontwikkelen in samenwerking met de stad Marsassoum, in de regio Casamance, in het zuiden van Senegal.

De belangrijkste doelstellingen van dit samenwerkingsprogramma, opgestart in 2018 tussen de gemeenten Anderlecht en Marsassoum, zijn het versterken van de capaciteiten van de lokale partnerinstellingen en het autonomiseren van de gemeenten inzake het beheer van hun ontwikkeling.

Het meest recente bezoek van de Anderlechtse stuurgroep liet toe kennis te nemen van de bereikte resultaten door de gemeente Marsas, voorna-

melijk eenstand van zaken van de financiële middelen (inventarisering van het grondbezit en handelsinfrastructuur), het opzetten van een kadastrertelling, de promotie van fiscale burgerzin en de ontwikkeling van een communicatieplan door de Communicatiecel.

Naast dit samenwerkingsprogramma, introduceerde de gemeente Anderlecht andere initiatieven zoals « Marsa », een project voor een kantine-restaurant die volledig beheerd wordt door de inwoners van Marsas-

soum en lokale producten promoot zoals vis, groenten, eetbare wortelknollen, citrusvruchten, mango's, tamarinde,... Deze plek dient eveneens als ontmoetingsplek en plek van ontspanning voor de inwoners. Er zouden eveneens opleidingen kunnen worden aangeboden inzake horeca en bedrijfsbeheer, gezien er nog geen professionele opleidingsinstituten zijn in Marsassoum. De gemeente Anderlecht ondersteunt eveneens de organisatie van een loopwedstrijd van 12km, die eind

2020 in Marsassoum zal plaatsvinden en een nauwe samenwerking tussen sportclubs in Anderlecht en Marsassoum via de uitwisseling van coaches en sportief materiaal.

Bovendien liet de opbrengst van de verkoop van Senegalese producten (zoals bissap) en evenementen die door de gemeente Anderlecht werden georganiseerd, toe om een aantal verschillende zaken te financieren zoals: de oprichting en uitrusting van een ruimte voor de allerkleinsten in Marsassoum, de aankoop van sport- en informatica materiaal, de aankoop van een molen en visnetten, maar ook de ondersteuning van een groep van personen met een handicap en het platform van vrouwen van Marsassoum.



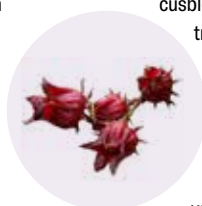
Recette du bissap

Le bissap est le nom donné en wolof sénégalais à une infusion à base de fleurs d'hibiscus. C'est la boisson traditionnelle en Afrique de l'Ouest qui se consomme aussi bien froide que chaude. Dotée de multiples vertus, elle favorise notamment l'élimination des toxines et la fluidité du sang et réduit la tension artérielle.

- 100 gr de fleurs d'hibiscus
- 100 gr de sucre
- 1 sachet de sucre vanillé
- 3 litres d'eau

Faites bouillir l'eau. Ajoutez les fleurs (rincées rapidement) et le sucre et éteignez le feu. Pour la version froide, ajoutez une poignée de feuilles de menthe. Pour la version chaude, ajoutez un bâton de cannelle, le sucre vanillé et la pelure d'une orange non traitée. Laissez infuser, filtrez et servez le tout bien frais ou chaud. Le bissap est aussi une excellente base pour les cocktails. À consommer dans les 5 jours.

Les fleurs d'hibiscus séchées sont en vente à la Maison des Voyageurs, avenue de Scheut 145. Ce lieu unique à Bruxelles a pour but de susciter les rencontres entre toutes les cultures.



Recept voor bissap

Bissap is een woord in het Wolof, een taal uit Senegal, dat infusie op basis van hibiscusbloemen betekent. Dit traditionele drankje uit West-Afrika wordt zowel warm als koud gedronken. Dit heilzame drankje zou toxines verwijderen, zorgen voor een betere doorstroming van het bloed en de bloeddruk verminderen.

- 100 gr hibiscusbloemen
- 100 gr suiker
- 1 zakje vanillesuiker
- 3 liter water

Laat water koken. Voeg de bloemen (snel gespoeld) en suiker toe en zet het vuur af. Wil je het drankje koud drinken, voeg dan een handvol muntblaadjes toe. Wil je het drankje warm drinken, voeg dan een kaneelstokje, vanillesuiker en de schil van een onbehandelde sinaasappel toe. Laat het geheel trekken, zeef het en serveer het drankje warm of koud. Bissap is ook een uitstekende basis voor cocktails. Drink het wel binnen de 5 dagen op.

U kunt gedroogde hibiscusbloemen kopen in het Reizigershuis: Scheutlaan 145. Deze unieke plek in Brussel wil ontmoetingen tussen verschillende culturen promoten.

PRÉVENTION

Soyez futé-e-s, ne vous faites pas enfumer !

Lutter contre la vente de cigarettes à la sauvette et rappeler aux acheteurs-ses les risques qu'ils prennent en les consommant, voici l'objet de la nouvelle campagne de prévention lancée par la commune d'Anderlecht, en collaboration avec Abattoir.

Cette campagne est le premier volet d'une série d'actions de sensibilisation menées sur le site des abattoirs qui toucheront, outre la problématique des cigarettes à la sauvette la question de la prévention contre les pickpockets, la vente d'alcool en rue et les jeux de hasard. Cette campagne a vu le jour en collaboration avec les responsables des abattoirs qui se plaignaient de différents problèmes aux alentours du marché, créant un sentiment d'insécurité parmi les passants et habitants.

À l'issue de plusieurs réunions entre tous les partenaires (Abattoir, service Prévention et Police), il a été décidé de mener des actions de prévention : créations de capsules vidéos qui seront

diffusées sur des écrans géants sur le site des abattoirs, installation d'un stand de prévention et d'animations sur le terrain, et distribution de prospectus de prévention.

Les cigarettes vendues à la sauvette posent problème à de nombreux niveaux. Vendues à faible prix, ce sont en règle générale de "fausses" cigarettes issues de la contrebande. Elles ne bénéficient donc d'aucun contrôle en matière de respect des normes, leur contenu réel est inconnu et elles sont donc encore plus nocives que les cigarettes "normales". Les consommateurs-rices s'exposent à une interpellation policière, une confiscation des produits et une amende (en cas de destruction du produit acheté).



PREVENTIE

Wees slim en laat u niet misleiden

Samen met Abattoir voert de gemeente Anderlecht een nieuwe preventie-campagne tegen de illegale verkoop van nepsigaretten, waarbij men ook de consument wil waarschuwen over de risico's om dergelijke producten te gebruiken.

Deze campagne, tegen de illegale sigarettenverkoop, is de eerste in een reeks campagnes die zullen georganiseerd worden op de site van Abattoir om het publiek te sensibiliseren. Andere thema's zoals o.a. de verkoop van alcohol op de openbare weg, de aanwezigheid van pickpockets, de illegale kansspelen die op de stoep plaatsvinden... komen later nog aan bod!

Deze campagne is tot stand gekomen op vraag van Abattoir nv, de organisator van de markten. De illegale verkoop van sigaretten is ondraaglijk geworden en creëert een onveiligheidsgevoel bij klanten, voorbijgangers en buurtbewoners. Tijdens vergaderingen tussen de diverse partners (politie, Preventiedienst Anderlecht en Abattoir nv) werd overeengekomen om een filmmontage

te maken en het filmpje te verspreiden op een groot scherm tijdens de markt, dit gedurende enkele weekends. Ter ondersteuning zal de gemeente Anderlecht een informatiestand opstellen en flyers verspreiden.

De illegale verkoop van namaaksigaretten vormt een probleem op verschillende niveaus. De goedkope sigaretten worden algemeen beschouwd als 'valse' sigaretten die door smokkelaars aan de man worden gebracht. De inhoud ervan is totaal onbekend waardoor ze dus nog schadelijker kunnen zijn dan 'normale' sigaretten. De consument stelt zich door de aankoop ervan bloot aan politievervolgning, inbeslagname en boete (in het geval het om vernietigings gaat van de aangekochte waren).



MOVE ANDERLECHT

Naar een nieuw duurzaam mobiliteitsplan

In het kader van het nieuwe gewestelijke Mobiliteitsplan “Good Move” dienen de Brusselse gemeenten hun eigen mobiliteitsplan uit te werken. Onze gemeente heeft het voortouw genomen door begin 2019 “Move Anderlecht” te lanceren. De eerste fase bestaat uit een diagnose van de mobiliteit in Anderlecht. Het is de bedoeling om de toekomstige belangrijke strategische hefbomen van het nieuwe Gemeentelijk Mobiliteitsplan (GMP) te gaan bepalen.

De gemeente heeft vanaf het begin een beroep gedaan op de technische experts van zowel gewest als gemeente, en de ervaring van de bevolking. In maart en april van dit jaar, organiseerden de gemeente en het adviesbureau voor mobiliteit TRIDÉE vier participatieve workshops waar bijna 200 inwoners aan deelnamen en hun ervaringen en kennis deelden.

De meeste deelnemers wensten de situatie voor voetgangers en fietsers te verbeteren. Veel verzoeken gaan dan ook over het verbeteren en toe-eigenen van de openbare ruimte en het verlichten van het autoverkeer. Ten slotte is er ook een grote vraag naar meer en kwaliteitsvol openbaar vervoer.

De gegevens die verzameld werden tijdens de workshops, gecombineerd met de expertise van het begeleidingscomité, leverden ook voorbeelden op van bestaande goede inrichtingen in de gemeente en vooral de basis voor een strategische visie, bestaande uit 9 prioritaire hefbomen voor de toekomstige mobiliteit in Anderlecht:

1. Zorgen voor autoluwe buurten waar het aangenaam is om te wonen
2. Voetganger en personen met een beperkte mobiliteit zijn een prioriteit
3. Fietsen evident en veilig maken

4. Het openbaar vervoer stimuleren en faciliteren
5. De inrichting van de wegen beter afstemmen op hun functie zoals aangegeven in Good Move
6. Nieuwe buurten voorbereiden op actieve mobiliteit
7. Het parkeren van gemotoriseerd verkeer controleren
8. Het respect voor verkeersregels vergroten en stimuleren
9. Zorgen voor duurzamere logistiek

Het Gemeentelijk Mobiliteitsplan van Anderlecht zou voor de zomer gelanceerd worden en zal de concrete te ondernemen acties bepalen. We houden u zeker op de hoogte van het “Move Anderlecht”-project.

Wij willen ook de 200-tal deelnemers bedanken die tijdens de vergaderingen hun kennis van het terrein hebben gedeeld met de Mobiliteitsdienst en adviesbureau TRIDÉE.

U kunt het volledige verslag van de diagnose bekijken via www.anderlecht.be (ga naar “wonen/werken” en vervolgens “Zich verplaatsen”).

De meeste deelnemers wensten de situatie voor voetgangers en fietsers te verbeteren.



La majorité des participant·e·s souhaitent améliorer la situation pour les piéton·ne·s et les cyclistes.

MOVE ANDERLECHT

Vers un plan de mobilité durable

Dans le cadre du nouveau Plan Régional de Mobilité « Good Move », les communes bruxelloises sont amenées à élaborer leur propre plan de mobilité. Notre commune a déjà pris les devants en lançant « Move Anderlecht » début 2019. La première phase a permis d'élaborer un état des lieux de la mobilité sur le territoire communal. L'objectif de ce diagnostic est de définir les futurs grands leviers stratégiques du nouveau Plan Communal de Mobilité (PCM).

Dès le début du processus, la commune a souhaité impliquer tant les experts techniques régionaux et communaux que la population. En mars et avril 2019, la commune a organisé quatre ateliers participatifs durant lesquels près de 200 citoyen·ne·s ont partagé leur expertise de terrain avec le service Mobilité et le bureau de conseil TRIDÉE.

Il en ressort que la majorité des participant·e·s souhaitent améliorer la situation pour les piéton·ne·s et les cyclistes. Beaucoup de demandes visent une revalorisation et une réappropriation de l'espace public et un apaisement de la pression automobile. Il y a aussi une grande demande envers un transport public plus qualitatif.

Les nombreuses données collectées lors des ateliers combinées avec l'expertise du comité

d'accompagnement ont permis de relever de bons exemples d'aménagement et de définir 9 leviers prioritaires pour la future mobilité à Anderlecht :

1. Créer des quartiers apaisés et agréables à vivre
2. Mettre le piéton et la personne à mobilité réduite (PMR) sur un piédestal
3. Rendre le vélo évident et sécurisé
4. Encourager et faciliter le transport public
5. Accorder l'aménagement des voiries avec leur fonction telle que décrite en Good Move
6. Préparer les nouveaux quartiers à une mobilité active
7. Maîtriser le stationnement du trafic motorisé
8. Stimuler et augmenter le respect des règles de circulation
9. Assurer une logistique plus durable

Le Plan communal de mobilité d'Anderlecht, qui devrait être lancé avant l'été, déterminera les actions concrètes à mener. Nous ne manquons pas de vous tenir informé·e·s de la suite de ce projet Move Anderlecht.

Nous tenons à remercier les quelques 200 participant·e·s qui ont partagé leur expertise de terrain avec le service Mobilité et le bureau de conseil TRIDÉE lors de ces soirées.

Retrouvez le diagnostic complet sur www.anderlecht.be (onglet « Vivre/Travailler », puis « Se déplacer »).

RECEPTEN UIT HET WERELD

Smaak in de wijk

In Anderlecht wonen mensen van over de hele wereld. Deze ongelooflijke culturele rijkdom vinden we terug in de gerechten die we klaarmaken. Samen delen we deze Anderlechtse diversiteit tijdens een culinaire reis.

Oseng tempeh (gebakken tempeh)

Cheryl deelt haar recept voor gebakken tempeh, een van de meest populaire gerechten uit Indonesië. Tempeh is een plantaardig eiwit uit sojabonen. Dit gefermenteerde product uit Indonesië heeft een compactere textuur en een meer uitgesproken smaak dan tofu: een beetje aarde, met toetsen van champignons en hazelnoten. Tempeh wordt in vele gerechten als vleesvervanger gebruikt.

Ingrediënten voor 4 personen

- 300g tempeh*
- 200g witte kool of wortelen gesneden op de wijze "julienne"
- 3 sjalotten en 3 fijn gesneden teentjes look
- 1 in plakken gesneden Thaise rode paprika
- 3 cm gebroken galanga*
- 2 soeplepels Indonesische gesuikerde sojasaus (ketjap manis)*
- 3 soeplepels plantaardige olie
- 2 koffielepels rietsuiker
- Peper en zout
- witte rijst als bijgerecht

U vindt alle ingrediënten in de Aziatische winkel Kam Yuen in de Zwarte Lievevrouwstraat in Brussel.

1. Snij de tempeh in blokjes van 2 cm
2. Warm de olie op in een pan of wok en bak de sjalotten en de tempeh tot ze een donkere kleur krijgen (gedurende 5 minuten).
3. Voeg de look, galanga, kruiden en gesneden groenten (even groot als de tempeh) toe. Laat nog 5 minuten bakken.
4. Voeg peper en zout toe.
5. Voeg de sojasaus, rietsuiker en 2 soeplepels water toe. Laat het geheel bakken door het 2-3 minuten te laten sudderen.
6. Haal het geheel van het vuur.
7. Serveer de maaltijd met witte rijst.

* U vindt alle ingrediënten in de Aziatische winkel Kam Yuen in de Zwarte Lievevrouwstraat in Brussel.

RECETTES DU MONDE

Délices du quartier

La commune d'Anderlecht est habitée par des personnes originaires du monde entier. Cette richesse culturelle se reflète notamment dans les plats que nous cuisinons. Partons à la découverte de la diversité anderlechtsoise à travers ce carnet de voyage culinaire.

Oseng tempeh (tempeh sauté)

Cheryl nous livre sa recette du tempeh sauté, l'un des plats les plus populaires en Indonésie. Le tempeh est une protéine végétale produite à partir de fèves de soja. Ce produit fermenté originaire d'Indonésie possède une texture plus compacte et un goût plus prononcé que le tofu : un peu terreux, avec des arômes de champignon et de noisette. Le tempeh peut remplacer la viande dans de nombreuses recettes.

Ingrediënten pour 4 personnes

- 300 g de tempeh*
- 200 g de chou blanc ou de carottes coupées en julienne
- 3 échalotes et 3 gousses finement coupées
- 1 piment rouge thaï tranché
- 3 cm de galanga* brisé
- 2 c. à soupe de sauce de soja sucrée indonésienne (ketjap manis)*
- 3 c. à soupe d'huile végétale
- 2 c. à café de cassonade
- sel et poivre
- riz blanc pour l'accompagnement

1. Couper le tempeh en cubes de 2 cm
2. Faire chauffer l'huile dans une poêle ou un wok et faire revenir les échalotes avec le tempeh jusqu'à ce qu'ils prennent une couleur foncée (pendant 5 minutes).
3. Ajouter l'ail, le galanga, les piments et les légumes coupés à la même taille que le tempeh. Faire encore revenir pendant 5 minutes.
4. Saler et poivrer.
5. Ajouter la sauce soja et la cassonade avec 2 c. à soupe d'eau. Faire encore cuire en remuant pendant 2-3 minutes.
6. Retirer du feu.
7. Servir sur du riz blanc.

*Vous pouvez trouver ces ingrédients au magasin asiatique Kam Yuen, rue de la Vierge Noire à Bruxelles.

Zin om een familierecept met de andere Anderlechtenaren te delen? Stuur dan een e-mail naar anderlechtcontact@anderlecht.brussels!



Si vous avez envie de partager l'une de vos recettes familiales aux habitant·e·s d'Anderlecht, envoyez un mail à anderlechtcontact@anderlecht.brussels!

MARDI 14 JANVIER À 20H

Disobedience
Muziekacademie

CINEMA-FILM

MARDI 14 JANVIER À 20H

Disobedience

Une jeune femme juive-orthodoxe, retourne chez elle après la mort de son père. Mais sa réapparition provoque quelques tensions au sein de la communauté lorsqu'elle avoue à sa meilleure amie les sentiments qu'elle éprouve à son égard.

Muziekacademie, place de la Vaillance

Entrée : 5€ (+ carte annuelle 2,5€)

abonnement : 25€

infos: cineclub.anderlecht@gmail.com

MERCREDI 22 JANVIER À 19H

Ciné-débat « J'veux du soleil! »

Avec leur humour et leur caméra, Gilles Perret et François Ruffin traversent la France des gilets jaunes. À chaque rond-point, c'est comme un paquet-surprise qu'on ouvrirait. Qu'est-ce qui va en sortir ? Des rires ou des larmes ? De la tendresse ou de la colère ? De l'art ou du désespoir ? Les deux compères nous offrent des tranches d'humanité, saisissent cet instant où des femmes et des hommes, d'habitude résignés, se

dressent avec fierté pour réclamer leur part de bonheur. Débat en présence de Johan Bruyère, membre du mouvement des gilets jaunes : quelles formes pour les mouvements sociaux après les gilets jaunes ? Se passer des syndicats dans les mobilisations, une force ou une faiblesse ?

EDN.BAR, 3-7 rue du Chapelain – Gratuit

Infos : 02 528 85 00 (Escale du Nord)

THEATRE-THEATER

VAN 11 JANUARI TOT 2 FEBRUARI

Brussels volkstejoëter

'Zoëterdag, Zondag, Moindag' is een ontroerende en tegelijk hilarische familiekroniek van de Italiaanse auteur Eduardo de Filippo gebaseerd op de Franse vertaling van Huguette Hatem. Vrijdag om 20u30 op 17, 24 en 31 januari. Zaterdag om 20u op 11, 18 en 25 januari en 1 februari. Zondag om 14u30 op 12, 19 en 26 januari en 2 februari.

Zinnema: Veeweidestraat 24 26

www.zinnema.be

DANSE - DANS

JEUDI DE 20H À 22H

Danses folkloriques du monde

Dans une ambiance sympa, venez vous dépenser par la pratique de danses de Roumanie, Serbie, Bulgarie, Angleterre, etc.

Ecole Maurice Carême, 22 av. Van Kalken

Infos et inscription :

info@farandoleanderlecht.be – 0478 52 41 47

MUSIQUE-MUZIEK

DIMANCHE 12 JANVIER À 11H ET 16H

Concert de nouvel an :

Quatuor Clarias

Quatuor de clarinettes formé en 2003 au Conservatoire de Bruxelles. Son répertoire va du jazz, au tango, en passant par le classique, les airs d'opéra ou les valses viennoises, il présente aussi des œuvres originales écrites pour le quatuor.

Salle du Conseil de la Maison communale, place du Conseil, 1

Nombre de places limité – Réservation au 02 528 85 00

JEUDI 23 JANVIER DE 12H30 À 13H

Erasmusica

La Maison d'Érasme poursuit son cycle de concerts sur le temps de midi. Faites une pause en découvrant la musique ancienne interprétée par des étudiants du Koninklijk Conservatorium Brussel. En collaboration avec la Muziekacademie Anderlecht.

Entrée gratuite

Maison d'Érasme, rue de Formanoir 31

02 521 13 83 - info@erasmushouse.museum

DONDERDAG 23 JANUARI

VAN 12U30 TOT 13U

Erasmusica

Het Erasmushuis nodigt u uit voor een reeks van tien gratis middagconcerten met werk van Laat u verrassen door onze middagconcerten. Neem een pauze en ontdek de historische muziek gebracht door leerlingen van het Koninklijk Conservatorium Brussel. In samenwerking met de Muziekacademie Anderlecht.

Toegang gratis

Erasmushuis, de Formanoirstraat 31

02 521 13 83 - info@erasmushouse.museum

N'HÉSITEZ PAS À NOUS INFORMER
SUR VOS ACTIVITÉS !
ORGANISEERT U EEN ACTIVITEIT?
LAAT HET ONS WETEN!
02 558 08 16
ANDERLECHTCONTACT@ANDERLECHT.BRUSSELS

JEUDI 23 JANVIER À 20H

Lilit Melkonyan, une invitation au bonheur

Lilit Melkonyan est une pianiste-compositrice d'origine arménienne. Au travers de ses créations (classique, bossa, musique ethnique et slave), Lilit invite au voyage de l'intime et de la connaissance de soi. Dès sa première œuvre « Emotions » cette artiste, à fleurs de notes, vous transporte et vous invite au bonheur. Pour le plaisir du palais, vous découvrirez la pâtisserie arménienne après le spectacle. Au B'izou, rue de la Promenade 13 – Prévente: 10 euros
Réservation : www.aubizou.be

EXPO

DU 7 AU VENDREDI 31 JANVIER

Grégory Pieters

Jeune Anderlechtois de 34 ans et résident de l'asbl Facere, Grégory Pieters expose ses œuvres réalisées aux feutres. Par le biais de ses créations, il partage ses humeurs et ses rêves. Vernissage le 14 janvier à 14h. Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos : 02 526 83 30



DU 10 JANVIER AU 1 FÉVRIER

Nova Dead

NovaDead est un artiste belgo-congolais issu du graffiti. Influencé par les traditions africaines, il trouve son inspiration dans ses souvenirs d'enfance. Fasciné par le cosmos et les lois de l'univers, il illustre ses personnages dans un travail de mosaïques entre le figuratif et l'abstrait. Connu pour sa fresque The Future is Europe rue de la Loi, l'artiste a déjà réalisé des fresques à New York ou Miami. Lors du vernissage le 9 janvier de 18h à 22h, le public - armé d'une bombe de peinture et sous les conseils de l'artiste - pourra contribuer à la finition des personnages typiques de l'univers de NovaDead.

EDN.BAR, 3-7 rue du Chapelain

Entrée gratuite

Infos : 02 528 85 00 (Escale du Nord)

JUSQU'AU 17 JANVIER

He shouts silently into the void

Renée Pevernagie puise son inspiration dans la façon dont les images apparaissent dans les films analogiques et la photographie. Elle grave l'image en utilisant des morceaux de paille de fer convertis en matériel de dessin. Elle trace de minuscules traits dans le charbon de bois, générant ainsi un effet flou, tamisé et très lumineux. La trame - constituée de minuscules lignes gravées - réagit avec les zones débarrassées du charbon de bois... SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, rue Ernest Blerot 1

TOT 17 JANUARI

He shouts silently into the void

De manier waarop beelden ontstaan bij analoge film en bij fotografie is een inspiratiebron voor het werk van Renée Pevernagie. De beelden die ik maak doemen op zoals bij het ontwikkelen van een foto in de donkere kamer of in cinema, waar beeldinhoud gestalte krijgt op het witte doek in een volledig verduisterde zaal. Het filmische karakter in mijn werk wordt versterkt door het formaat en de geësceneerde lichtinval. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg: Ernest Blerotstraat 1



TOT 11 FEBRUARI

Moving portraits

Deze intieme video-installatie die flirt met de scheidingslijn tussen stilte en microbeweging, werd gecreëerd door Moni Wespi (CH/USA). Deze slow art wordt met de kijker gedeeld in de vorm van een stille, visuele ervaring. Achter een Moving Portrait gaat een multidisciplinair, interactief creatieproces schuil, gepaard met choreografie, beeldende - en multimedia kunst
Zinnema: Veeweidestraat 24 26
02 555 06 00 - www.zinnema.be

CONFERENCES-LEZING

MARDI 21 JANVIER À 14H30

Le Museum des sciences naturelles de Belgique

Après avoir raconté les débuts du Museum, la conférencière nous présentera une sélection de pièces célèbres exposées au public : plusieurs fossiles, comme les Iguanodons et les squelettes de Spy, mais aussi la collection minéralogique offerte par le Tsar Alexandre 1er en 1828, les missions belges en Antarctique ou encore l'Uranium du Congo. La conférence sera suivie d'une visite du musée le jeudi 23 janvier. Inscription obligatoire. Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Entrée : 9€ (7€ pour les membres)
Infos : 02 527 87 20 ou 0475 65 11 20

LITTERATURE-LITERATUUR

DIMANCHE 12 JANVIER À 10H

Petit déjeuner littéraire avec Isabelle Spaak

Isabelle Spaak, romancière et journaliste belge, est la fille du diplomate Fernand Spaak, lui-même fils de l'homme d'État Paul-Henri Spaak (1899-1972). Elle passe son enfance à Bruxelles puis quitte l'Europe pour les États-Unis en 1975. À son retour en 1979, elle s'installe à Toulouse, puis à Paris où elle vit depuis 1981. Elle viendra nous parler principalement de son dernier ouvrage « Une mère, etc. », l'histoire vraie de Florence Billet. La rencontre sera animée par la journaliste Véronique Thyberghien. Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos : 02 526 83 30

JEUDI 30 JANVIER À 14H

Je lis je(u)dis (pour adultes)

Venez partager vos dernières lectures & coups de cœur en toute convivialité avec d'autres lecteurs et les bibliothécaires ! Gratuit et ouvert à tou-te-s. Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos : 02 526 83 30

WORKSHOPS

DIMANCHE 5 ET 26 JANVIER DE 11H À 14H

Initiation à l'apiculture en ville

Formation sur les produits de la ruche, en 2 sessions. Antenne de Quartier Peterbos, parc du Peterbos (bloc 9)
Infos : 0476 76 78 45 - info@amoalhambra.be



MAANDAG 6 JANUARI OM 19U30

Personageopbouw - acteren

Spelenderwijs verkennen we de verscheidenheid aan stijlen en typetjes. Aan de hand van verschillende oefeningen ervaar je door beweging en tekst, eerst individueel en daarna samen, hoe je je personage kunt ontwikkelen. Gaan-deweg leren we er meer diepgang, kleur en persoonlijkheid aan geven. 40€ / 30€ (leden OPENDOEK)
Zinnema: Veeweidestraat 24 26
www.zinnema.be

DINSDAG 7 JANUARI OM 16U

Lijndansen

Kom meedansen in groep, kom genieten van de muziek en van lekker bewegen. Mambo, disco Madison, wals... staan op het menu van « Lijndansen ». Beeldenstorm: Bergensesteenweg 145
www.beeldenstorm.be

DINSDAG 7 JANUARI OM 16U

Experimentele videokunst

De creatie van experimentele films die de grenzen tussen inhoud, vorm en materie voortdurend in vraag stellen.

Beeldenstorm: Bergensesteenweg 145
secretariaat@beeldenstorm.be



DINSDAG 21 JANUARI OM 18U30

Open naai-atelier

Een gratis initiatief van enkele bewoners uit de buurt. Geen echte cursus, maar een plek waar samen wordt genaaid in een gezellige sfeer.
GC De Rinck: Dapperheidsplein 26
www.derinck.be

JEUDI 30 JANVIER À 19H

Soirée jeux

Si vous souhaitez découvrir de nouveaux jeux ou simplement passer un moment ludique et agréable, n'hésitez pas à nous rejoindre. A partir de 10 ans, pour ados et adultes.
Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos et réservations obligatoires : 02 526 83 30

LUNDI, MERCREDI ET JEUDI DE 9H30 À 12H30

Révèle ton potentiel

Formation et coaching emploi proposés par la Mission Locale d'Anderlecht pour les jeunes du Peterbos âgés de 18 à 30 ans.

Antenne de quartier, Parc du Peterbos (bloc 9)
Infos : trajectoirejeunes.mla.brussels
0478 69 01 89

MAANDAG, WOENSDAG EN DONDERDAG VAN 9U30 TOT 12U30

Onthul uw potentieel

De Lokale Opdracht van Anderlecht organiseert opleidingen en jobcoaching voor de jongeren van 18 tot 30 jaar uit de Peterboswijk.

Wijkantenne Peterbospark Blok 9
Info: trajectoirejeunes.mla.brussels
0478 69 01 89

LUNDI DE 10H30 À 14H

Tricot-crochet

Envie d'apprendre à tricoter ou

crocheter des vêtements, accessoires, décoration, bijoux? Esperluette asbl vous propose une formation « artisanat du fil ». 6 € pour 4 séances (8h)
Info: 0497 14 94 40 - cecilesacre@yahoo.fr
Maison de Quartier Scheut, rue Léopold De Swaef 10B

MAANDAG VAN 10U30 TOT 14U

Breien en haken

Zin om te leren breien of haken? Kleren, accessoires, decoratie, juwelen? Esperluette vzw leert je met naald en draad te werken.

6 € voor 4 sessies (8u)
Info: 0497 14 94 40 - cecilesacre@yahoo.fr
Buurthuis Scheut, Leopold De Swaefstraat 10B

LUNDI DE 12H À 15H

Atelier bien-être

Quelle place pour le bien-être dans notre société et dans la vie de tous les jours? Que veut dire être en bonne santé? Ensemble, discutons-en, découvrons et partageons à travers des techniques de bien-être, de santé et de créativité.

Inscriptions obligatoires : 02 511 47 06
La Boutique culturelle, 16 rue Van Lint

ELKE DINSDAG VAN 19U30 TOT 21U

Canteria

Deze wekelijkse samenkomsten zijn bedoeld voor mensen die graag zingen. Je krijgt er een zanginitiatie bovenop, waarin ademhalings- en stemtechnieken centraal staan. Bovendien maak je een wereldreis door muziek uit alle hoeken van de wereld.

GC De Rinck: Dapperheidsplein 7
02 524 32 35 - derinck@vgc.be

MERCREDI DE 14H À 17H

Après-midi à la Boutique culturelle

Les 2 premiers mercredis du mois : activités proposées aux enfants (films, dessins animés, contes, lectures, jeux de société, théâtre, ateliers créatifs). Les 2 derniers mercredis sont ouverts à des ateliers suivis avec des groupes associatifs.

Boutique culturelle, rue Van Lint 16
Infos : 02 522 62 35
www.boutiqueculturelle.be

MERCREDI DE 14H À 17H (SUR RDV) ET VENDREDI DE 10H À 17H

Apiculture et agriculture urbaine

Initiation à l'apiculture et à l'agriculture urbaine : ateliers, formations, initiations...

Antenne de Quartier Peterbos, parc du Peterbos (bloc 9)
Infos : 0476 76 78 45 - info@amoalhambra.be

MERCREDI DE 19H À 20H ET VENDREDI DE 11H À 12H

Méditations guidées

Prenez soin de votre santé et gagnez en sérénité au quotidien, en pratiquant l'art du lâcher prise, dans un lieu calme et lumineux.

Rue Jakob Smits 126
Infos et inscriptions : 0486 49 47 55

ELKE DONDERDAG OM 9U

Buurtkoor

Je hoeft geen zangervaring te hebben, enkel zin om te proberen. Deelname is gratis. Iedereen welkom.

Medikuregem, Joseph Dujardinstraat 8

JEUDI À 9H

Chorale de quartier

Une chorale de quartier a ouvert ses portes à Medikuregem, tout le monde y est le bienvenu. Vous n'avez pas besoin d'avoir une expérience du chant, seulement l'envie d'essayer. La participation est gratuite.

Medikuregem, rue Joseph Dujardin 8

SPORT

ZATERDAG 11 JANUARI VAN 13U TOT 16U

Fitness Flamenco

Nieuwe discipline binnen de sportieve danssector. Het blijft nog wel flamenco met de danspassen, met de flamenco- en latinomuziek, maar hier kan het bijvoorbeeld ook met sportschoenen en trainingspak beoefend worden.
GC De Rinck: Dapperheidsplein 7
02 524 32 35 - www.derinck.be

DU LUNDI AU DIMANCHE

Yoga Vinyasa ou yoga sportif

Centre Eebic, allée de la Recherche 12
Infos : 0484 325 048
ou vero@yog-attitude.com

LUNDI DE 18H30 À 19H30

Swiss ball et gym posturale

Gymnastique préventive et corrective, inspirée de la méthode Pilates. Renforcement des muscles profonds dos - abdos. Travail avec gros ballons.
Campus Hôpital Érasme, route de Lennik 808
Infos : 0496 24 33 93 ou bodybe@hotmail.com

Mardi 21 janvier à 18h30

PARTICIP'CAFÉ

NOUVEL AN

La Maison de la Participation vous invite à célébrer l'année 2020 qui démarre. Venez rencontrer les associations et les habitant-e-s qui s'engagent pour rendre notre commune plus vivante et citoyenne et venez discuter avec eux autour d'un verre.

Maison de la Participation, rue Wayez 94
Inscriptions obligatoires : participation@anderlecht.brussels ou 02 555 22 71
Gratuit



Dinsdag 21 januari om 18u30

PARTICIP'CAFÉ

NIEUWJAARS

Nodigt het Participatiehuis u uit om 2020 feestelijk in te zetten. Terwijl u van een drankje geniet, ontmoet u verenigingen en inwoners die zich inzetten om onze gemeente gezelliger en levendiger te maken.

Participatiehuis:
Wayezstraat 94
Inschrijving verplicht
Participatie@anderlecht.brussels
02 555 22 70
participatie@anderlecht.brussels
Gratis

LUNDI DE 19H30 À 21H

Bodyform et stretch

Séance mixte en musique : travail corporel complet, renforcement de tous les groupes musculaires suivi de 30 minutes d'étirements et de gym prévention du dos.
Campus de l'Hôpital Érasme, route de Lennik 808
Inscription : 0496 24 33 93 ou bodybe@hotmail.com

MARDI À 15H, MERCREDI À 10H30 ET JEUDI À 19H30

Cours de yoga

Yoga de l'énergie (1h) et apprentissage de la relaxation pour méditer et se détendre au quotidien (20 mn)
Place De Linde 9
Infos/inscriptions : 0473 97 61 79
www.unhogar.com

RUIMTEGEBRUIK JEUGDHUIS SATOMI

Jeugdhuis Satomi is een plek voor en door tieners en jongeren (12-25 jaar). Daarom kiezen we er ook voor om de polyvalente ruimtes gratis voor hen toegankelijk te maken. Ook jeugdwerkers en jeugdorganisaties/verenigingen kunnen gratis gebruik maken van onze ruimtes. Enkele voorwaarden zijn dat de activiteiten die in het jeugdhuis doorgaan openbaar en gratis zijn, mits enkele uitzonderingen. Wil je graag meer informatie? Bel ons op 0490/52 61 34

MARDI À 17H30 ET JEUDI À 18H30 ET 20H

Vini yoga

Ecole Theo Lambert (entrée Parc Astrid),
45 av. Bertaux
Infos : 0497 14 48 35
liliane.decoaster@skynet.be

MARDI DE 19H15 À 20H15

Yoga pour femmes

Venez vous détendre, mieux connaître
votre corps et apprendre à l'écouter
tout en vous amusant.

10€/séance

Rue Adolphe Willemyns 113

Inscriptions : 0479 24 22 83 - 0495 62 55 53
jessyl@hotmail.com

DINSdag VAN 20U TOT 21U

Conditieturnen voor dames

Femina nodigt je uit om aan je conditie
te werken. Word of blijf soepel, hou je
gewrichten en spieren in topvorm.
Regina Assumptaschool: A. Willemynsstraat
213 - 02 2 522 52 26

MERCREDI DE 9H30 À 11H

Bien-être en mouvement dansé

Libérez vos tensions et vos articulations,
augmentez votre capacité respiratoire
et votre souplesse. L'essentiel est
de se relier au plaisir de danser et la
joie qui en découle. Ouvert à toutes.

Rue Van Lint, 18

25 euros/an

Infos : 02 524 39 89 - mdreesen@mde1070.be

MERCREDI À 9H30 ET 10H45, JEUDI À 18H30

Bodyform light

Séance mixte de renforcement musculaire,
suivi d'un stretching en musique.
Adapté à tout âge et condition.

Mercredi : rue des Déportés Anderlechtois 17
Jeudi : campus Hôpital Erasme, route de
Lennik 808

Inscription : 0496 24 33 93

ou bodybe@hotmail.com

MERCREDI À 12H15 ET JEUDI À 19H45

Body & Mind

Pratique douce inspirée du yoga, du
Pilates et de la pleine conscience.
Relaxation en fin de séance.

Mercredi : rue des Déportés Anderlechtois 17
Jeudi : campus de l'Hôpital Erasme,
route de Lennik 808

Inscription : 0496 24 33 93

ou bodybe@hotmail.com

MERCREDI DE 11H30 À 12H30

Gymnastique douce

Avec une approche globale du corps et
des techniques d'auto-massage, nous
déliions nos articulations, nous nous
étirons, fluidifions notre respiration,
tonifions nos muscles...

Rue Van Lint, 18

25 euros/an

Infos : 02 524 39 89 - mdreesen@mde1070.be

WOENSDAG VAN 15U TOT 16U30

Sportacademie Anderlecht

Kinderen en jongeren maken elke week
kennis met verschillende nieuwe sporten.
Gediplomeerde lesgevers staan
in voor kwaliteitsvolle initiatieven in o.a.
atletiek, zwemmen, balsporten, dans,
gevechtssport...

Sint-Guido-Instituut: Dokter Jacobsstraat 49
02 563 05 14 - sportdienst@vgc.be

VRIJDAG OM 10U15 OF OM 18U15

Hatha Yoga

Hatha yoga legt de klemtoon op het
beheersen van ademhaling en lichaam.
Dit is de minst fysieke vorm van yoga.
Wel graag een matje meebrengen!

GC De Rinck: Dapperheidsplein 7

02 524 32 35 - derinck@vgc.be

VENDREDI DE 19H À 20H15

Ashtanga yoga pour femmes

Yoga dynamique et méditatif basé sur
la coordination du souffle et du mouvement
(vinyasa) dans un enchaînement
fluide et rythmé de postures.

10€/séance

113 rue Adolphe Willemyns

Inscriptions : 0479 242 283 - 0495 6255 53

jessyl@hotmail.com

ZATERDAG VAN 10U TOT 11U

Ashtanga yoga

Ashtanga Yoga is één van de meest
dynamische vormen van yoga. Het is
het aanleren van een aantal vaste series
van houdingen die in flow in mekaar
overvloeien. Het geconcentreerd uitvoeren
van deze houdingen en bewegingen
geeft dan een verdieping in jezelf. Ook
graag een matje meebrengen!

GC De Rinck: Dapperheidsplein 7

02 524 32 35 - www.derinck.be

SAMEDI À 12H30

Pagayer contre le cancer du sein

Les Pink Ribbonettes sont des dames
ayant eu un cancer du sein. Elles se
retrouvent chaque samedi au Cercle des
Régates de Bruxelles et s'entraînent sur
le dragon-boat "L'Espérance". Pagayer
est une activité qui permet de limiter les
effets des traitements et de diminuer
les risques de récurrence du cancer.

CRBK, rue des Grives 53

Réservation d'une initiation : 0495 56 42 12

JEUNESSE-JEUGD

WOENSDAG 1 JANUARI OM 14U

Creaboem

Crea-atelier voor kinderen van 6 tot 12
jr: knutselen, schilderen, gezonde voeding,
video, dansen, woordspelletjes...
Beeldenstorm: Bergensesteenweg 145
www.beeldenstorm.be

SAMEDI 4 JANVIER À 10H

Bébé, bambin sourds bouquinent

Des histoires racontées en langue des
signes et en français pour les tout-petits.
Bienvenue aux enfants de 0 à 5 ans
accompagnés de leurs parents, qu'ils
soient sourds ou entendants.
Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du
Chapelain 1-7 - Infos et réservations obligatoires :
02 526 83 30

SAMEDI 4 JANVIER À 11H

Jeux et signes

Animation pour les enfants sourds âgés
de 3 à 12 ans et les enfants entendants!
Au programme : des jeux d'observation,
de rapidité et d'ambiance animés par
des animateurs spécialisés en langue
des signes.
Bibliothèque de l'Espace Carême,
rue du Chapelain 1-7
Infos et réservations obligatoires :
02 526 83 30

ZATERDAG 11, 18 EN 25 JANUARI VAN 10U TOT 10U45

Tieneryoga 19-20

De lessen Yoga voor tieners zijn niet zo
veel anders dan de gewone yoga lessen
voor volwassenen. Wij oefenen verschillende
asana's (houdingen) ademhaling,
ontspanning, concentratie en meditatie.
GC De Rinck: Dapperheidsplein 7
02 524 32 35 - www.derinck.be

MERCREDI 15 JANVIER À 14H

Envolées bilingues

La conteuse Sarah Bourgeois racontera
des histoires bilingues en français-
néerlandais pour les enfants de 4 à 9
ans. Cette animation est le fruit d'une
collaboration avec la Bibliothèque
néerlandophone.
Bibliothèque de l'Espace Carême,
rue du Chapelain 1-7
Infos et réservations obligatoires :
02 526 83 30

WOENSDAG 15 JANUARI OM 14U

Verhalen in 2 talen

Laat je verrassen door de wervelende
verhalen in het Frans en in het Nederlands,
gebracht door Sarah Bourgeois,
en laat je meevoeren door des petites
verhalen voor grote oreilles! Alle kinderen
van 4 tot 9 jaar zijn welkom.
Afspraak in de Franstalige bibliotheek:
Kapelaanstraat 1-7. Reserveren is verplicht:
bibliotheek@anderlecht.brussels
02 523 85 14

SAMEDI 25 JANVIER À 9H30 ET 10H30

Les petits samedis des bébés

La conteuse Dominique Bastin proposera
chansons, comptines et autres histoires
pour les enfants de moins de 3 ans
et leurs parents.
Bibliothèque de l'Espace Carême,
rue du Chapelain 1-7
Infos et réservations obligatoires :
02 526 83 30

DIMANCHE 26 JANVIER À 15H30

De l'autre côté**ou la mort racontée aux enfants**

Prunelle, une enfant pleine de vie,
apprend que sa maman vient de mourir.
Une succession d'émotions fortes et
de questions vont l'envahir. Comment
vivre sans maman ? Qui sera là pour me
consoler ? Prunelle se relève. Peu à peu,
le chagrin laisse la place au rire, à la
vie tout simplement. "On dirait que les
adultes ils ont peur de parler de la mort
avec les enfants. Comme si on n'avait
pas besoin d'en parler, nous."
Au B'izou, rue de la Promenade 13
Entrée : 10 euros
Réservation : www.aubizou.be

MERCREDI 29 JANVIER À 14H

Envolées du mercredi

La conteuse Muriel Durant racontera
des histoires pour les jeunes lecteurs



MATCHES WEDSTRIJDEN

DIMANCHE / ZONDAG
19/01 - 18:00

Anderlecht - Club Brugge

VENDREDI / VRIJDAG
31/01

Anderlecht - R. Excel Mouscron

La Commune n'est pas responsable d'un
éventuel changement de date de dernière
minute.

Vous trouverez les dates mises à jour sur le
site www.rsca.be

Pour rappel, la zone Astrid est activée le
dimanche de 12h à minuit et les autres jours
de 18h à minuit.

De Gemeente is niet verantwoordelijk voor
laattijdige wijzigingen.

U vindt alle wedstrijddagen terug via
www.rsca.be

Ter herinnering: op zondag is de Astridzone
van 12u tot middernacht van kracht. De
andere dagen is dit van 18u tot middernacht.

âgés de 4 à 9 ans, accompagnés de leurs parents.

Bibliothèque de l'Espace Carême,
rue du Chapelain 1-7

Infos et réservations obligatoires :
02 526 83 30

MARDI ET JEUDI 9H30-11H, MERCREDI
14H30-17H

Café Ludo

Un moment de rencontre pour jouer avec votre enfant (0 à 6 ans), décompresser et poser des questions autour de l'éducation.

1€ par session - 0493 549 398

Maison de Quartier Scheut,
rue Léopold De Swaef 10B

DINSdag EN DONDERdag 9U30-11U,
WOENSDag 14U30-17U

Café Ludo

Een moment van ontmoeting, spelen met je kind (0 tot 6 jaar oud), decomprimeren en vragen stellen rond onderwijs.
0493 549 398 - 1€ per sessie
Buurthuis Scheut, Léopold De Swaefstraat 10B

MARDI DE 16H À 18H

Atelier Chorale

Cours de chant en groupe encadré par un chanteur et musicien professionnel pour les enfants de 7 à 12 ans. Organisé par Cultures Musicales asbl.

10€ pour 10 séances
02 520 14 10 - mqscheut@anderlecht.brussels
Maison de Quartier Scheut,
rue Léopold De Swaef 10B

DINSdag VAN 16U TOT 18U

Koor Workshop

Groep zanglessen begeleid door een zanger en professionele muzikant voor kinderen van 7 tot 12 jaar oud. Georganiseerd door Cultures Musicales asbl

10€ voor 10 sessies
02 520 14 10 - mqscheut@anderlecht.brussels
Buurthuis Scheut, Léopold De Swaefstraat 10B

MERCREDI DE 9H30 À 11H30

Atelier parentalité

Pour les parents, les grands-parents et les proches qui accompagnent les enfants de 0 à 5 ans. Une occasion de sortir de chez soi avec son enfant, pour qu'il rencontre d'autres enfants avant son entrée à l'école. Un lieu convivial où l'on peut souffler un peu, boire un thé, confier et partager ses préoccupations parentales (avec son enfant, entre adultes et avec la personne référente sur place). Un moment pour découvrir en soi, avec les autres, de nouvelles pistes dans ce métier de parent toujours en construction.

Rue Van Lint 18

Gratuit sur inscription : 02 524 39 89

ACTIVITÉS AU VERGER DE LA ROUE

Le Collectif de la Roue organise régulièrement des activités au verger, situé dans le parc de la rue des Résédas. En janvier, elles auront lieu les samedi 11 et dimanche 19 janvier à 14h. Au programme : entretien, gestion de broyat et construction d'un auvent pour la récolte d'eau de pluie. Venez découvrir cet espace sympathique et convivial.

Infos : 0487 55 14 05 ou collect.roue.rad@gmail.com

ACTIVITEITEN IN DE BOOMGAARD VAN HET RAD

Het "Collectif de la Roue" organiseert regelmatig activiteiten in de boomgaard in het park in de Resedastraat. Afspraak op zaterdag 11 en zondag 19 januari om 14u. Op het programma: onderhoud, beheer van verhuurd materiaal en maken van een afdak om regenwater op te vangen. Ontdek deze leuke en gezellige ruimte.

Info: 0487 55 14 05 - collect.roue.rad@gmail.com

mdreesen@mde1070.be

WOENSDAG VAN 13U30 TOT 14U30

G-move Anderlecht

Tijdens de G-sportlessenreeksen staan de mogelijkheden van de kinderen en het pure beweegplezier centraal.

Tijdens G-Multimove bewegen kinderen van 4 tot 10 jaar met een beperking samen op een speelse manier. Ze leren basisbewegingen zoals klimmen, springen, trekken en duwen, vangen en werpen.

Sportzaal Campus Spoor West: Verheydenstraat 39 - 02 563 05 14 - sportdienst@vgc.be

MERCREDI DE 14H À 15H

Atelier Zen

Initiation pour les enfants de 3 à 10 ans au yoga ludique, à la relaxation, à la méditation et à des techniques adaptées de gestion du stress.

Rue Delwart 141

Infos et inscriptions : 0495 62 61 09
petits.lotus.1070@gmail.com

MERCREDI À 15H OU 16H ET SAMEDI À 9H30
OU 10H45

Kimochis

Votre enfant apprend à réguler ses émotions, établir des relations, résoudre les conflits de manière non-violente, être à l'écoute de ce qui est bon pour lui, mieux comprendre ce que les autres ressentent et adapter les comportements inappropriés. Le mercredi à 15h (3-6 ans) ou 16h (7-10 ans), rue Delwart 141 et le samedi à 9h30 (3-6 ans) ou 10h45 (7 à 10 ans) au Centre Aletheia, rue des Déportés Anderlechtois 17.

Infos et inscriptions : 0495 62 61 09
petits.lotus.1070@gmail.com

WOENSDAG VAN 15U TOT 16U30

Multimove Anderlecht

Kinderen van 3 tot 5 jaar bewegen op een speelse manier. Tijdens de Multimove-lessen leren kleuters basis-

bewegingen zoals klimmen, springen, trekken en duwen, vangen en werpen...

De ideale start van een sportief leven.
Sint-Guido-Instituut: Dokter Jacobsstraat 49 -
02 563 05 14 - sportdienst@vgc.be

VENDREDI DE 13H À 14H30

Baby club

Cours collectifs de massage bébé, cours de portage physiologique, séances de relaxation parents/bébés et plein d'autres ateliers autour de la périnatalité.

Rue Jakob Smits 126 - Prix : 12€ à 15€

Infos et inscription : 0494 68 71 86
laetitia.lowie@gmail.com

VENDREDI DE 13H30 À 14H

Tables de conversation en français

Venez exercer votre français en petit groupe!

Gratuit - 02 520 14 10
mqscheut@anderlecht.brussels
Maison de Quartier Scheut,
rue Léopold De Swaef 10B

VRIJDAG VAN 13U30 TOT 14U

Conversatietafels in Frans

Oefen uw spreekvaardigheid in het Frans in een kleine groep!

Gratis - 02 520 14 10
mqscheut@anderlecht.brussels
Buurthuis Scheut, Léopold De Swaefstraat 10B

SAMEDI À 9H30 OU 10H30

Basketball mixte

Pour les filles et garçons de 6 à 18 ans. De 9h30 à 10h30 pour les 6-12 ans, de 10h30 à 11h30 pour les 13-18 ans.

Parc du Peterbos - Gratuit
Inscription obligatoire : 0484 08 17 91
www.sport2be.org

DIVERS

JEUDI 30 JANVIER DÈS 8H30

Petit déjeuner équitable + débat

Une animation autour du commerce équitable sera organisée de 10h30 à 11h30.

De Kaai dienstencentrum,
rue Adolphe Willemys 113

Prix : 5€ - 2€ (membres du Manguier en Fleurs)
Réservations : 02 705 14 00 - 0470 70 09 82
coordination@manguierenfleurs.be

JEUDI 30 JANVIER À 19H

Conseil communal

Séance publique
Place du Conseil, 1 - 02 558 09 68
assemblees@anderlecht.brussels

DONDERDAG 30 JANUARI OM 19U

Gemeenteraad

Openbare zitting
Raadsplein 1 - 02 558 09 68
vergadering@anderlecht.brussels

MARDI DE 14H15 À 16H15

Informaticien public

Un animateur réalise avec vous vos démarches informatiques quotidiennes sur ordinateur, tablette ou smartphone. Une initiative du Foyer Anderlechtois et de l'asbl ARC

Antenne de Quartier Peterbos,
parc du Peterbos (bloc 9)
Info: 0483 44 86 63

DINSdag VAN 14U15 TOT 16U15

Openbare computerwetenschapper

Een animator zal samen met u uw dagelijks computergebruik uitvoeren op computer, tablet of smartphone. Een initiatief van Anderlechtse Haard en vzw ARC.

Peterbos Wijkcontract Antenne Peterbospark
Blok9 - Info: 0483 44 86 63

MARDI, JEUDI ET VENDREDI DE 9H30 À 12H30 ET DE 13H À 16H30

Café-Rencontre au Peterbos

Espace de rencontre et d'accueil des habitant-e-s, de manière informelle autour d'un verre ou lors d'activités.
Antenne de quartier, Parc du Peterbos (bloc 9)
Infos : 0489 27 55 06 - 0489 07 33 63 (Samenlevingsopbouw)

DINSdag, DONDERdag EN VRIJDag VAN 9U30 TOT 12U30 EN VAN 13U TOT 16U30

Ontmoetingscafé Peterbos

Ruimte waar personen elkaar op een informele manier kunnen ontmoeten met een glaasje of tijdens activiteiten.
Wijkantenne - Peterbospark Blok 9
Info: 0489 27 55 06 - 0489 07 33 63 (Samenlevingsopbouw)

Programme

Gym douce et prévention des chutes

Lundi de 9h30 à 10h30
au Centre Forestier, rue

Démsthène 40
Vendredi de 9h30 à 10h30
au Centre Wayez, chaussée de Mons 593

Initiation à la généalogie

Lundi de 14h à 16h à la Maison de Quartier Scheut, rue L. de Swaef 10B

Maintien en forme et bien-être

Stretching et relaxation
Mardi de 10h à 11h au Centre Forestier, rue Démsthène 40

Multi-cirque

Approche des techniques du cirque pour personnes adultes en situation de handicap mental
Mardi de 10h à 12h à l'Espace 16Arts, rue Rossini 16

Artisanat du fil

Apprentissage du tricot et du crochet
Mardi de 14h à 16h au Centre Wayez, chaussée de Mons 593

Sophrologie

Mardi de 14h30 à 15h30 à la salle des Goujons, rue des Goujons 57 (jusqu'en février) et à la Maison de quartier Scheut, rue L. de Swaef 10B (de mars à mai)

Couture

Atelier créatif pour les débutant·e·s : recyclage, création et transformation
Mercredi de 9h30 à 11h30, rue des Goujons 57

Gym posturale (à partir de mars)

Gymnastique corrective et préventive pour le dos et les douleurs lombaires
Jeudi de 10h à 11h à l'Espace 16Arts, rue Rossini 16

Gym bien-être (à partir de mars)

Inspirée du Pilates, du yoga et de la pleine conscience
Jeudi de 11h30 à 12h30 à l'Espace 16Arts, rue Rossini 16

Danses mixtes

Découverte de la salsa, bachata, rock, danse en ligne et de salon
Jeudi de 14h à 15h au Centre Wayez, chaussée de Mons 593

Qi Gong

Gymnastique énergétique basée sur la maîtrise de la respiration, de la concentration et du mouvement
Jeudi de 14h à 15h30, rue Jean Van Lierde 16



Kiné douce

Gymnastique douce, prévention des chutes et relaxation
Vendredi de 10h à 11h au Centre Peterbos, parc du Peterbos 14

Informatique

Initiation à l'utilisation des smartphones, tablettes, portails et guichets informatiques
Vendredi de 14h à 16h au Centre des Colombophiles, Parc des Colombophiles

Cyclo-danse

Discipline associant des personnes en fauteuil roulant et des personnes valides
Vendredi de 15h à 17h, rue Jean Van Lierde 16

Yoga seniors

Vendredi de 16h30 à 17h30 à l'école Moorte-

beek P15, rue Adolphe Willemijns 337

Infos :

02 558 08 46 ou activin1070@anderlecht.brussels
Infos accessibilité si handicap : 02 800 07 41
15€ la carte de 10 séances ou 150€ l'abonnement annuel
Tarifs préférentiels pour les + de 60 ans et personnes en situation de handicap

Programma

Rustig turnen en valpre-ventie

Maandag van 9u30 tot 10u30 in Centrum Bospark: Demosthenesstraat 40

Vrijdag van 9u30 tot 10u30 in Centrum Wayez: Bergensesteenweg 593

Initiatie genealogie

Maandag van 14u tot 16u in Buurthuis Scheut: L. de Swaefstraat 10B

Vorm en welzijn behouden

Stretchen en relaxatie
Dinsdag van 10u tot 11u in Centrum Bospark: Demosthenesstraat 40

Multicircus

We werken met circus-technieken voor volwassenen met een mentale

beperking.

Dinsdag van 10u tot 12u in de Espace 16Arts, Rossinistraat 16

Ambachten met draad

Aanleren van breien en haken
Dinsdag van 14u tot 16u in Centrum Wayez: Bergensesteenweg 593

Sofrologie

Dinsdag van 14u30 tot 15u30 in de Grondelszaal: Grondelsstraat 57 (van november tot februari) en in Buurthuis Scheut: L. de Swaefstraat 10B (van maart tot mei).

Kleding

Creatieve workshop voor beginners: recycleren, creatie en transformatie.
Woensdag van 9u30 tot 11u30 in de Grondelsstraat 57

Postuurturnen (vanaf maart)

Correctief en preventief turnen voor rug en pijn in de onderrug.
Donderdag van 10u tot 11u in de Espace 16Arts, Rossinistraat 16.

Welzijnsturnen (vanaf maart)

Geïnspireerd op Pilates, yoga en mindfulness.
Donderdag van 11u30 tot 12u30 in de Espace 16Arts, Rossinistraat 16.

Gemengd dansen

We maken kennis met salsa, bachata, rock, line-dancing, salondansen
Donderdag van 14u tot 15u in Centrum Wayez: Bergensesteenweg 593

Qi Gong

Energetische turnen op basis van beheersing van de ademhaling, concentratie en beweging.
Donderdag van 14u tot 15u30 in de Jean Van Lierdestraat 16

Rustige kine

Rustig turnen, valpreventie en relaxatie

Vrijdag van 10u tot 11u in Centrum Peterbos: Peterbospark 14.

Informatica

Initiatie smartphone en tablet gebruiken en zoeken via webportaal en e-loket

Vrijdag van 14u tot 16u in Centrum Duivenmelkers: Duivenmelkerspark.

Cyclo-dans

Personen in een rolstoel en valide personen werken samen

Vrijdag van 15u tot 17u in de Jean Van Lierdesstraat 16

Yoga voor senioren

Vrijdag van 16u30 tot 17u30 in school Moortebeek (P15): Adolphe Willemynsstraat 337.

Info:

02 558 08 46
activin1070@anderlecht.brussels

Info toegang voor mensen met een handicap:
02 800 07 41

15 euro voor een kaart van 10 lessen of 150 euro voor een jaarabonnement

60-Plusers en personen met een handicap hebben recht op een voordeeltarief

SENIORS-SENIOREN

Mardi 14 janvier à 14h

Explorez le monde : En route vers Compostelle

Ce film retrace la marche au long cours de quelques amis, d'abord vers Rocadamour, à travers l'Auvergne et le Quercy, ensuite des Pyrénées à Saint-Jacques de Compostelle. Au fil des jours, cette grande randonnée s'anime de discussions et d'interrogations sur la marche et ses effets sur le corps et l'esprit. Au fil des étapes, le chemin charrie son lot de paysages, de sanctuaires, de pèlerins et de rencontres. Tout au long des 1500 kilomètres de l'itinéraire, calvaires, églises romanes, cloîtres et statues nous donnent à redécouvrir, dans un voyage initiatique, le symbolisme d'un autre temps.

Entrée : 4€ (Anderlechtois) ou 7€
Muziekacademie, place de la Vaillance 5
Infos et inscriptions : 02 558 08 41

Lundi et jeudi, de 13h30 à 17h

Voisinage solidaire

Vous avez plus de 60 ans et vous vous sentez seul? Vous êtes disponible quelques heures par semaine et avez envie de tisser des liens dans votre quartier?

Antenne de quartier,
Parc du Peterbos Bloc 9
Infos : 0486 766 289
www.brasdessusbrasdessous.be

Op maandag en donderdag, van 13u30 tot 17u

Solidair onder burelen

Bent u ouder dan 60 jaar en voelt u zich

een beetje eenzaam? Hebt u enkele uren per week de tijd en hebt u zin om de banden met uw burelen aan te halen?
Wijksteunpunt: Peterbospark (blok 9)
Info: 0486 766 289
www.brasdessusbrasdessous.be

Lundi et vendredi de 13h à 18h

Club de whist

Le club de cartes "Atoutcoeur" recherche joueurs et joueuses de whist.

Pavillon du parc Effort, coin rue Fénélon et rue Corneille - PAF : 1€
Infos : 02 522 35 45 (durant les heures d'activités)

Mercredi de 20h à 22h

Atelier de photo numérique

Pas besoin d'avoir un matériel sophistiqué, on peut déjà faire de belles photos avec un smartphone ou un appareil bon marché. Le but du club est de vous apprendre à faire de meilleurs photos dans la bonne humeur.

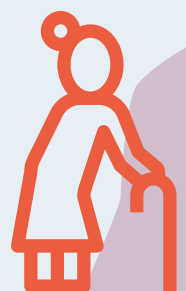
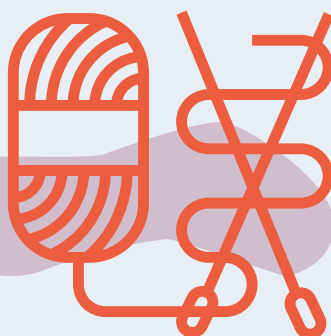
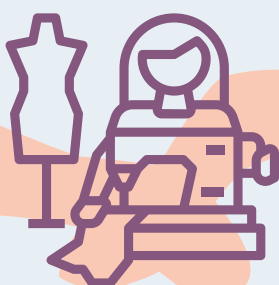
Chalet de Moortebeek,
rue de Sévigné 1A
Cotisation : 30 euros/an
Infos : jacques.guilmin@hotmail.com

Elke zondag om 10u30

Zondagse fietstocht

Femma en KWB Hemelvaart nemen je graag mee in en rond Anderlecht om de week sportief af te sluiten met een fietstocht. Elke zondag rijden we ongeveer 30 km op zo een 2 uur tijd. Na inschrijven, krijg je meer info over afspraakplaats en route.

Femma OLVH:
A. Willemynsstraat 113



La Semaine du Son

La Semaine du Son se déroulera du 27 janvier au 2 février à Bruxelles. À cette occasion, plusieurs activités seront organisées à Anderlecht.

Du 27 janvier au 2 février PROMENADE SONORE

Une promenade sonore à travers Anderlecht autour d'une série de 'chansons' composées d'histoires, d'impressions, de sons, de poésie et de chants qui reflètent la diversité de la commune et montrent en même temps une ressemblance de rêves.

Infos : www.lasemaineduson.be

Mardi 28 janvier de 19h à 22h THE ROOMS IN ZINNEMA WILL NEVER SOUND THE SAME AGAIN

Un atelier où les participant·e·s font l'expérience des fréquences d'un espace. Le processus de travail est expliqué et une série de questions suivra.

Zinnema, Veeweidestraat 24-26

Du 30 janvier au 1 février EXPO SONORE

Les étudiant·e·s de l'académie (cours audio de Jeroen Uyttendaele) présenteront une réinterprétation de 'Rainforrest', une composition de l'interprète et compositeur américain David Tudor.

Academie Beeldende Kunsten, place de la Vaillance 17

Samedi 1 février à 15h30 THE ROOMS IN ZINNEMA WILL NEVER SOUND THE SAME AGAIN

Performance où les participants font l'expérience des fréquences d'un espace.

Zinnema, rue de Veeweyde 24-26

Samedi 1 février à 16h30 DIVE

Dive est une installation sonore qui nous permet de nous rapprocher des illusions de rêves, en faisant voyager le son, en le laissant se

rapprocher, devenir plus intense ou plus éloigné.

Zinnema, rue de Veeweyde 24-26

Samedi 1 février à 18h30 DECALL

Spectacle mêlant la danse et le théâtre, à partir de sons enregistrés dans la ville de Bruxelles.

Decall dresse le paysage de notre quotidien en termes de nuisances visuelles et sonores.

GC De Rinck, place de la Vaillance 7

Samedi 1 février (heure à confirmer) GRAPHOLOGY

Spectacle musical "Comment regardons-nous la musique et comment écoutons-nous les images?"

Werkplaats Walter, rue Van Lint 43



Week van de Klank

In Brussel vindt de Week van de Klank plaats van 27 januari tot en met 2 februari 2020.

Van 27 januari tot 2 februari GELUIDSWANDELING

Een geluidswandeling doorheen Anderlecht rond een reeks 'songs' opgebouwd uit verhalen, impressies, geluiden, poëzie, gezang,... Ze weerspiegelen de diversiteit van de gemeente en tonen tegelijkertijd een gemeenschappelijkheid aan dromen.

Meer info: www.deweekvandeclank.be

Dinsdag 28 januari

van 19u tot 22u THE ROOMS IN ZINNEMA WILL NEVER SOUND THE SAME AGAIN

Een workshop waarbij de deelnemers de frequenties van een ruimte ervaren. Het werkproces wordt uitgelegd en een vragenronde volgt.

Zinnema, Veeweidestraat 24-26

Van 30 januari tot 1 februari EXPO AUDIOKLAS JEROEN UYTTENDAELE

De leerlingen van de academie voeren een herinterpretatie van 'Rainforrest' uit, een compositie van de Amerikaanse performer en componist David Tudor.

Academie Beeldende Kunsten, Dapperheidsplein 17

Samedi 1 février à 15h30 THE ROOMS IN ZINNEMA WILL NEVER SOUND THE SAME AGAIN

Performance waarbij de deelnemers de frequenties van een ruimte ervaren.

Zinnema, Veeweidestraat 24-26

Zaterdag 1 februari om 16u30 DIVE

Dive is een geluidsinstallatie die ons in staat stelt om dichterbij de illusies van dromen te komen, door het geluid te laten reizen, door het dichterbij, intenser of verder weg te laten komen.

Zinnema, Veeweidestraat 24-26

Zaterdag 1 februari om 18u30 DECALL

Een danstheater gemaakt van geluiden opgenomen in de stad Brussel. Decall toont het landschap van ons dagelijks leven in termen van visuele en geluidshinder.

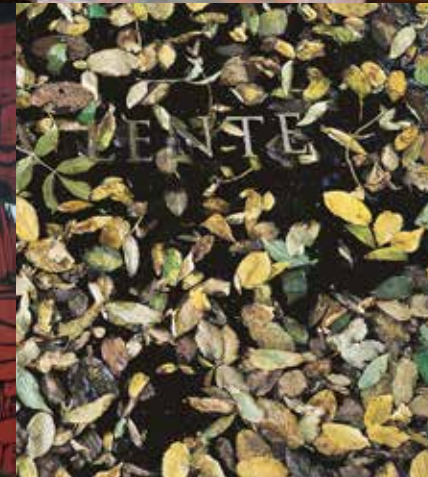
GC De Rinck, Dapperheidsplein 7

Zaterdag 1 februari (uur te bevestigen) GRAPHOLOGY

Muzikale performance "Hoe kijken we naar muziek & hoe luisteren we naar beelden?"

Werkplaats Walter, Van Lintstraat 43





ONZE MUSÉES POUR (RE)DÉCOUVRIR ANDERLECHT

Anderlecht accueille pas moins de onze musées dans sa commune. Les amoureux des belles lettres auront le choix entre le Musée de la Maison d'Érasme, du Béguinage et celle du poète Maurice Carême. Les scientifiques ne pourront ignorer le Musée universitaire de la Médecine et le Musée d'Anatomie et d'Embryologie humaines. De nombreuses autres opportunités attendent également les passionnés d'histoire ou de gastronomie. Toutes ces sorties culturelles sont regroupées dans la brochure Les 11 Musées d'Anderlecht.

La brochure est disponible via le service du tourisme d'Anderlecht.

Rue du Chapelain 1-7
Téléphone : 02 526 83 65
Facebook : Tourism Anderlecht
tourism@anderlecht.brussels

Pour l'instant, le Musée de la Résistance et le Musée de la Chine sont fermés pour rénovation.



(HER)ONTDEK DE 11 MUSEA IN ANDERLECHT

Anderlecht telt niet minder dan elf musea op haar grondgebied. Literatuur- en liefhebbers kunnen kiezen tussen het Erasmushuis en het huis van dichter Maurice Carême. Wetenschappelijk aangelegde personen moeten vast en zeker een bezoekje brengen aan het universitaire Museum van de Geneeskunde en het Museum voor Anatomie en Menselijke Embryologie. Voor de liefhebbers van geschiedenis en gastronomie is er echter nog zo veel

meer. U vindt alle culturele uitstapjes terug in de brochure De 11 musea van Anderlecht.

U kunt de brochure verkrijgen via de Anderlechtse dienst Toerisme.
Kapelaanstraat 1-7
Tel.: 02 526 83 65
Facebook: Tourism Anderlecht
toerisme@anderlecht.brussels

Opgelet: Het Museum van het Verzet en het Chinamuseum zijn gesloten voor renovatiewerkzaamheden.



ÉVASION - ONTSPANNING

Que faire en cas de nuisances sonores ?

Le bruit et notre perception de celui-ci ont une importance essentielle sur notre vie quotidienne. Parfois à un tel point qu'on peut en ressentir les conséquences à la maison, au travail ou en pleine rue. Cependant, la perception du « bruit » varie d'une personne à l'autre, en fonction des sensibilités à celui-ci. Les pouvoirs publics ont donc établi des normes afin d'objectiver l'importance des nuisances sonores.

Chantiers

Les travaux de rénovation, transformation et démolition réalisés par une entreprise (avec une force motrice de plus de 50kW et 500 m²) sont soumis à la législation relative aux permis d'environnement. Le travail sur le chantier est interdit les samedis, dimanches et jours fériés. Il ne peut avoir lieu que les jours de semaine entre 7h et 19h. Des dérogations pour travailler en dehors de ces horaires peuvent être accordées par le service Permis d'Environnement.

Voisinage

L'usage de tondeuses à gazon et au-

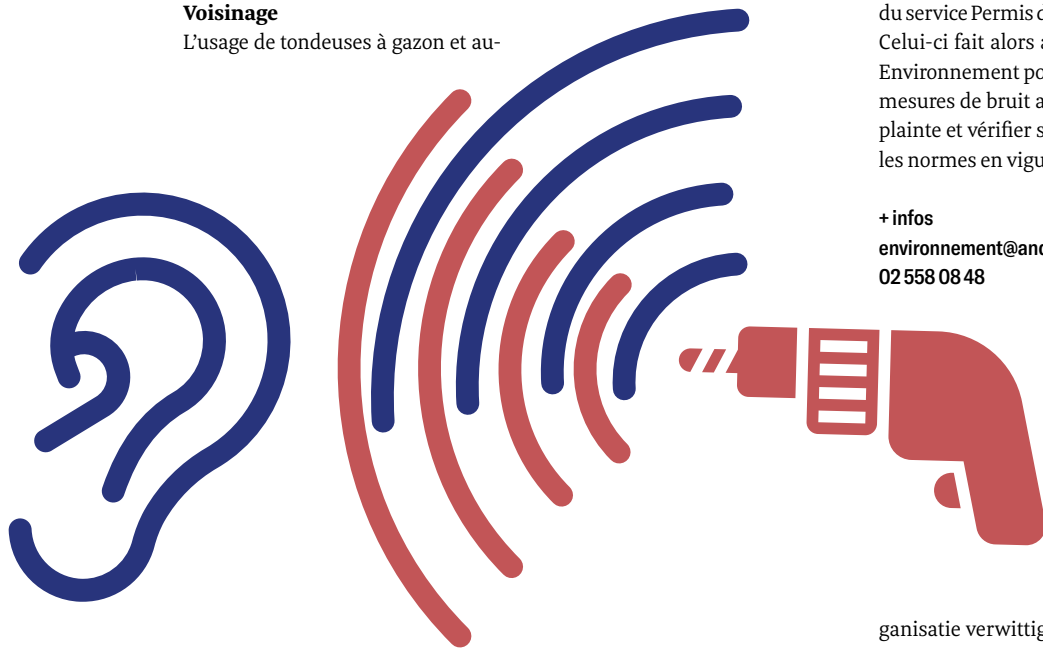
tres engins de jardinage à moteur est interdit les dimanches et jours fériés. Les autres jours, leur usage est interdit entre 20h et 7h du matin. En cas de nuisances sonores entre voisin-e-s, le service de Médiation locale permet de trouver une solution innovante et acceptée par les deux parties (ex: ne pas jouer du piano entre 12h et 14h car le bébé des voisins fait la sieste).

Porter plainte?

Si vous vous estimez victime de nuisances sonores, plusieurs solutions sont à votre disposition, en fonction de la situation. La démarche la plus simple est d'informer la personne ou l'organisation à la source de la nuisance. Un règlement à l'amiable est toujours la solution idéale. N'hésitez pas à contacter le service de Médiation locale au 02 529 88 50 ou mediationlocale@anderlecht.brussels. Il est possible de porter plainte via le portail infobruit.brussels ou auprès du service Permis d'Environnement. Celui-ci fait alors appel à Bruxelles Environnement pour procéder à des mesures de bruit afin d'objectiver la plainte et vérifier si le bruit dépasse les normes en vigueur.

+ infos

environnement@anderlecht.brussels
02 558 08 48



Wat te doen bij geluidsoverlast?

Geluid en onze waarneming hiervan zijn van essentieel belang voor ons dagelijks leven. Soms voelen we de gevolgen zelfs thuis, op het werk of op straat. Hoe we lawaai ervaren, hangt echter af van persoon tot persoon en is afhankelijk van de gevoeligheden. Om op een objectieve manier te kunnen bepalen hoe groot geluidsoverlast is, hebben de beleidsmakers een aantal normen opgesteld.

Werven

Bouwwerken, renovatiewerken en afbraakwerken die door een bedrijf worden uitgevoerd (met een drijfkracht van meer dan 50KW) zijn onderworpen aan de wetgeving inzake milieuvergunningen. Het is verboden om op een werf te werken op zaterdag, zondag en feestdagen. Dit mag enkel op weekdagen tussen

7u en 19u. De dienst Milieuvergunningen kan uitzonderingen toestaan om buiten deze uren te werken.

Buren

Het gebruik van grasmachines en andere motorische tuintoestellen is verboden op zon- en feestdagen. Op andere dagen is het gebruik verboden tussen 20u en 7u. Bij geluidsoverlast tussen buren kan de dienst

Lokale Bemiddeling een innovatieve oplossing bieden die door beide partijen wordt aanvaard, zoals geen piano spelen tussen 12u en 14u omdat de baby van de buren dan slaapt.

Klacht indienen?

Hebt u last van geluidsoverlast, dan kunt u verschillende zaken doen, afhankelijk van de situatie. Het eenvoudigste is de persoon of or-

ganisatie verwittigen die het geluid veroorzaakt. Het is namelijk altijd beter om de zaak vriendschappelijk te regelen. Contacteer gerust de Lokale bemiddeling via 02 529 88 50 of lokalebemiddeling@anderlecht.brussels.

U kunt ook een klacht indienen via ruisinfo.brussels of bij de dienst Milieuvergunningen. Zij doen een beroep op Leefmilieu Brussel om maatregelen te treffen om het lawaai te meten om de klacht te objectiveren en na te gaan of de normen worden overschreden.

Meer info

Leefmilieu@anderlecht.brussels
02 558 08 48



Quatre centenaires sous le même toit

Le 28 novembre, un goûter plutôt exceptionnel était organisé à la maison de repos Alegria. Quatre centenaires anderlechtsois y fêtaient en effet leur anniversaire ! Gabrielle Mélard (110 ans) est l'une des rares supercentenaires belges. Ancienne infirmière d'origine liégeoise, elle a monté les escaliers jusqu'à l'âge de 98 ans. De confession juive, Veronica Leydesdorff (104 ans) a échappé aux camps grâce à une tante en Belgique chez qui elle s'est réfugiée. Elle a 3 filles, 7 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants avec qui elle communique via sa tablette et son GSM. Très croyante, Flora Deramaix (102 ans) puise son optimisme dans la foi. Il n'est pas rare qu'on l'entende chanter dans sa chambre. Avec son mari et ses deux enfants, elle a tenu une boucherie à Saint-Gilles. Quant à la benjamine, Marie-Louise Semail (101 ans), elle se souvient de sa jeunesse durant la guerre 40-45. Son secret de longévité ? Une Duvel tous les mercredis.

Vier honderdjarigen onder een dak

Op 28 november organiseerde rusthuis Alegria een uitzonderlijk vier-uurtje. Vier honderdjarigen uit Anderlecht vierden er namelijk hun verjaardag. Gabrielle Mélard is met haar 110 jaar een van de oudste Belgen. Deze voormalige verpleegster uit Luik kon tot haar 98e nog trappen doen. De joodse Veronica Leydesdorff is dan weer 104 jaar oud en ontsnapte dankzij een tante in België, die haar opving, aan de concentratiekampen. Ze heeft 3 dochters, 7 kleinkinderen en 15 achterkleinkinderen met wie ze communiceert via tablet en gsm. De 102-jarige Flora Deramaix is op haar beurt zeer gelovig en optimist in hart en ziel. Vaak zingt ze op haar kamer en samen met haar man en hun twee kinderen hield ze een slagerij open in Sint-Gillis. De jongste van de bende is Marie-Louise Semail. Zij is 101 jaar oud en herinnert zich nog goed haar jeugd tijdens de oorlog van 40-45. Haar geheim voor een lang leven? Elke woensdag een duvel.

Des masques d'enfants à la station Saint-Guidon

Depuis la mi-novembre, de très chouettes photos de masques réalisés par les élèves de l'Académie Beeldende Kunsten peuvent être admirées à la sortie de la station de métro Saint-Guido. Un projet de l'Académie en partenariat avec Urbana Asbl, KidZone et Escale du Nord.

Maskers van kinderen aan metrostation Sint-Guido

Sinds midden-november hangen er aan de uitgang van metrostation Sint-Guido zeer leuke foto's van maskers die door de leerlingen van de Academie Beeldende Kunsten werden gemaakt. Het gaat om een project van de academie, in samenwerking met vzw Urbana, KidZone en Escale du Nord.



Le service des Affaires Sociales -
département Seniors présente :

14h

Muziekacademie
Place de la Vaillance 5
1070 Anderlecht

Abonnement 4 séances :
Anderlechtois 12,50€
Non-Anderlechtois 21€
Entrée par séance:
Anderlechtois 4€
Non-Anderlechtois 7€

FR

 Affaires sociales
02 558 08 41
www.anderlecht.be

1^{er} semestre
2020

EXPLOREZ LE MONDE

4 films-reportages

présentés sur scène par les auteurs à Muziekacademie

MARDI 14 JANVIER 2020

Louis-Marie Blanchard

En route vers Compostelle

MARDI 11 FEVRIER 2020

Christian Verot

Vietnam !

Les princesses
et le dragon

MARDI 03 MARS 2020

Gilles Hubert

Ouzbekistan,
la turquoise des steppes

MARDI 21 AVRIL 2020

Olivier Bourguet

Vel'Horizon, Europe
de la Loire à la mer Noire



ANDERLECHT

